BON DIA Aruba

Dialuna 1 di September 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Surpasa ilegalmente



Cu tin problema cu presupuesto, esey tur hende sa, pero loke partido MEP ta enfoca riba dje, ta cu a surpasa esaki cu 36 miyon sin autorisacion di parlamento. Pa e motibo aki, e partido mas grandi den oposicion a entrega keho oficialmente contra di gobierno.

Lesa mas riba pagina A9

Awe ta dia di Prensa



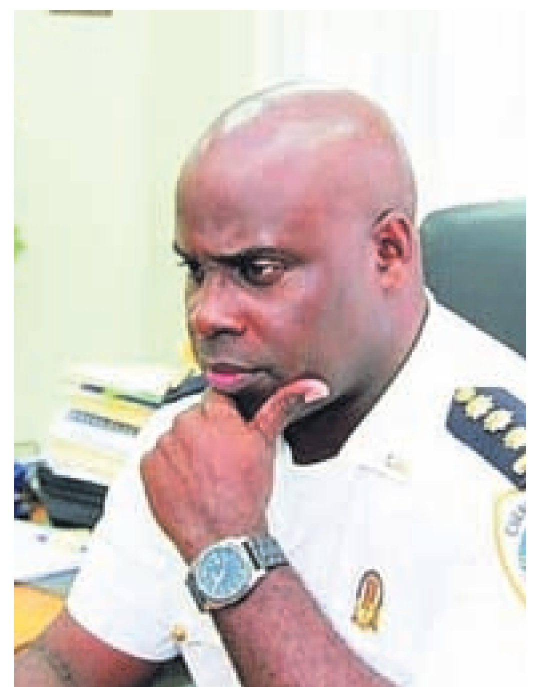
Awe ta dia cu prensa rond mundo ta refleha riba tur suceso cu a pasa durante e aña y mas atras. Bon Dia Aruba, ya pa mas di dos decada t'ey pa sirbi Aruba, brindando e miho noticia. Den nos Curpa B, nos ta dedica na nos reporteronan cu ta haci e corant aki posibel.

Lesa mas Curpa B.

No tin prioridad

Alto Comisario Dolfi Richardson a declara cu control riba labor infantil no ta prioridad di Cuerpo Policial. Esey ta despues di un cantidad di critica cu nan a haya despues cu a tene control den varios supermercado. Loke si Richardson a reacciona, ta riba e critica cu a interpreta e control di polis pa prohibicion pa mucha traha den nan tempo liber.

Lesa mas riba pagina A4.



BON DIA Aruba

SORTEO DI 30 AUG 2014




04-06-08-
16-18
JOKER 19
LETTER J


5357
SAGITARIO


0640


6273
7502
3964


01-03-04-
14-24

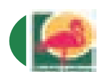

02-04-05-30
MEGABALL
06


4699
6761
3593

DIARIO
0430
4865
7241

SUPER 4
3806

SORTEO DI 30 AUG 2014


4-10-27-33-
43-51-x2

JACKPOT $ 21 MILLION

SORTEO DI 29 AUG 2014


3-26-45-58-
73-12-x2

JACKPOT $ 25 MILLION

Tocante ladronicia for di maleta

Hefenan na aeropuerto a wordo avisa pero nada a wordo haci

ORANJESTAD – Manera Bon Dia Aruba a publica, e caso di ladronicia for di maletanan di pasaheronan na aeropuerto ta mas grandi cu a kere. Tin hopi empleado cu sa di esaki pero no ta bisa nada. Tambe a sali na cla cu hefenan a wordo avisa di loke tabata pasa pero nada a wordo haci.

Hues durante tratamento di e caso a bisa cu un empleado den e funcion di coordinador di rampa di Gen Air, Z., a bisa Recherche cu ladronicia na aeropuerto tin añanan andando. El a mira esey varios biaha y a bisa su hefenan pero nada a pasa. E testigo a bisa cu e ladronicia tabata organisa.
Un otro testigo cu tin e funcion di manager, A., a declara cu ta conoci cu tin personal ta horta for di maleta. E sa precies kendenan nan ta pasobra tin otro ta bisa su persona. El a bisa na Recherche cu diferente biaha el a notifica na gerencia pero nada no a wordo haci. A. a declara na Recherche cu el a kita diferente trahado for di trabou pero no por haci mucho pasobra ley ta defende nan. Hues a remarca cu e no ta compronde con ley ta defende nan.



Fayo di control
El a sigui bisa cu A. a sigui declara cu cosnan grandi cu no por wordo scondi bou paña, esunnan cu ta horta ta sconde nan den e autonan y hopi biaha anochi. Nan ta bay cu e auto na garashi, caminda e auto no ta wordo controla pa siguridad di AAA. Asina cosnan ta wordo horta. Miembronan di siguridad tampoco no ta controla tasnan anochi y esey ta causa cu trahadonan ta horta. Den dia e trahadonan ta sconde cosnan den paña, bay na baño saca e cos y despues busca nan tas, sconde esaki den tas y despues bay cu e articulo. A. a menciona nomber di diferente di e sospechosonan. El a bisa cu el a tende cu nan ta horta. El a menciona cu tin algun miembro di siguridad envolvi.
E declaracionnan aki cu ta mustra riba cosnan no corecto, sinembargo miembronan di siguridad cu por sospecha como complice, te awor no a wordo persigui. Bon Dia Aruba a publica diasabra caba cu e caso aki ta mustra cu tin un buraco evidente den e siguridad na aeropuerto. Te awor no a logra di haya niun reaccion riba esaki. Tampoco riba e preocupacion den mundo di avion, cu Bon Dia Aruba a haya for di su fuentenan, cu si nan por horta for di un maleta, nan tambe por sconde algo den maleta. Y esaki por tin consecuencianan mas grave pe pasahero sea e siguridad na aeropuerto y of abordo di avion.❑

SORTEO DI 31 AUG 2014

2171
ARIES

1048

2074
8352
7719

07-10-21-
28-29

3942
1382
5517

DIARIO
4740
6554
0612

SUPER 4
1149

Sto. Domingo
4702
1800
5043

Damita a trapa suegra cu auto y a baha na catuna



ORANJESTAD - Na e casnan di pueblo di Bushiri Complex diadomingo anochi ta sucede un incidente ora cu un damita ta subi su auto y pa descuido lo a trapa e suegra su pia cu e tairanan di auto.

E impacto aki a pone cu e señora a core drenta su cas keha di dolor y esunnan cu a wak e susedido a bati alarma na autoridad di biaha.

Segun testigonan, prome cu e incidente, tabata tin un discusion entre mama y su yiu homber, cu na final e chick di e yiu homber a pasa auto riba e pianan di e mama y a baha na catuna.

Patruyanan ta yega na e sitio y aki ta topa cu e señora den su cas y combersa cun'e tuma dato di e susedido, mientras personal di ambulance ta yega na e sitio y atende cu e señora unda e taira di auto lo a trap'e.❑



Proyecto Hardrock Hotel a haya extension atrobe

ORANJESTAD — Southwest Horeca Development, desaroyador di e proyecto di Hardrock Hotel riba sitio unda te ainda e ruina di Bushiri Hotel ta para, a haya un extension atrobe pa yega na financiamento. Minister di Turismo Otmar Oduber a notifica Bon Dia Aruba di esaki diasabra merdia.

"A extende e opcion pa Southwest. Banco tin confianza cu lo por keda cla dentro di poco", asina Bon Dia Aruba a haya di conoce. Riba pregunta con largo extension lo bay ta e biaha aki no a haya contesta. Otro medionan di comunicacion a raporta cu lo trata di un periodo di tres luna, pero Bon Dia Aruba no por a confirma esaki independientemente. Tampoco ta conoci cu kico a convence Aruba Investment Bank (AIB) pa extende nan garantia di dos miyon dollar y si esaki definitivamente ta e extension final.

Pasenshi lo a mustra di a caba

Hecho ta cu te awo Southwest Horeca Development no por a logra pa keda cla pesar di varios extension. Tur cos tabata mustra tambe cu pasenshi di banda di AIB y gobierno tabata cabando. Siman pasa ainda minister Oduber a duna di conoce cu Southwest Horeca Development lo mester bin cu cartanan hopi solido pa convence AIB y gobierno pa keda den e proyecto. E mandatario tabata categorisa e chens pa extende como 'hopi limita'. Anteriormente minister Oduber ta mira e chens cu lo keda cla na 'fifty-fifty'. E propio abogado di Southwest Horeca Development, Milko Baiz, a conta Bon Dia Aruba cu ta 'depende' con largo lo dura pa yega na financiamento pa e proyecto miyonario aki y cu e proceso lo por dura un, of tres of cinco luna. Baiz no kier a duna niun declaracion oficial, pero den mesun rosea no a descarta cu su cliente lo por lanta un caso contra gobierno si acaso nan dicidi di revoca e opcion. Motibo lo ta pasobra entre otro e ultimo extension lo tabata mucho cortico.

'14 extension'

Mientras tanto segun conteo di parlamentario Dangui Oduber, esaki ya ta di 14 extension cu Southwest Horeca Development a haya. "Ora



un ciudadano haya un tereno erfpacht di gobierno e ta haya 6 luna pa presenta un carta di banco cu e ta haya financiamento pa cu su tereno.

Si e ciudadano no presenta cu financiamento gobierno ta kita tereno di e ciudadano. Den e caso di e proyecto di Hard Rock e grupo a bolbe haya un extension pa no di prome ni di dos biaha sino pa di 14 biaha. A pesar cu Otmar Oduber a priminti pueblo cu esaki lo tawata e ultimo extension y si e desaroyadornan no cumpli cu e fecha final lo bay ehecuta un mocion di parlamento di haci e area aki un beach publico", asina Oduber ta duna di conoce den un comunicado di prensa.

"E biaha aki no a haya 20 dia mas manera tawata e caso cu e ultimo extension sino a haya un extension di 90 dia mas pa por presenta financiamento pa e proyecto. Pakico nos ta cuestiona esaki ta pasobra segun nos a compronde for di declaracion di minister mes ta cu tin mas grupo interesa pa desaroya e area aki. E ora e pregunta ta surgi, dicon tin tanto insistencia pa cu e grupo di Hard Rock aki? E otro gruponan ta interesa ainda? Dicon ta keda insisti den duna e grupo di Hard Rock Hotel extension tras di extension si tin mas grupo cu a mustra interes?", e parlamentario di MEP ta puntra.❑

Pa drenta havo-4

Colegio Arubano ta hisa exigencia pa studiante di mavo

ORANJESTAD – Den un carta di 28 augustus rector di Colegio Arubano ta informa tur scol di mavo cu dentro di aña escolar 2015/2016 lo hisa exigencianan pe studiante di mavo cu kier continua cu havo.

Aña pasa Colegio Arubano kier a introduci nan e aña escolar 2014/2015 caba pero esaki a causa un protesta fuerte bou di decano di tur e 9 scol di mavo.

Na prome instancia nan no a wordo scucha pero na comienso di e aña aki minister di Enseñansa, Michelle Winklaar, a duna oido. Segun e decanonan e decision di Colegia a bin mucho laat pe studiantenan por prepara nan mes, pero mas importante segun nan studiantenan di mavo no ta haci menos malo compara cu studiantenan di Colegio mes.

Nan ta basa nan mes riba un estudio cu Colegio mes a



haci.

Esaki ta mustra cu 52% di studiantenan den havo-4 y cu ta procediendo di mavo, no ta bay over. Pero un porcentahe igual di studiantenan di Colegio mes y cu ta sigui havo pa 4 aña caba, no ta bay over tampoco.

E decanonan a bin cu un otro proposicion unda nan ta bisa cu scolnan di mavo y esun di havo mester wak con por percura cu e material y lesnan di ambos nivel ta completa otro miho.

E origen di e problema a cuminsa ora na 1998 a introduci un sistema nobo, esta vmbo, (ainda na Aruba ta yama mavo, pero ta compara cu vmbo-tl na Hulanda). For di momento ey e estudio di mavo no ta completa esun di havo y segun e decanonan di mavo esaki ta perhudica e muchanan di mavo.

Si Colegio Arubano ta hisa e exigencianan, nan ta haya e muchanan atrobe ta wordo perhudica y cu nan no ta haya e chens pa logra haya e miho educacion.

Niun reaccion

Minister Winklaar a reacciona cu mester mas tempo pa evalua. Colegio Arubano e ora a dicidi di warda cu e exigencianan. A forma un comision cu mester bin cu un conseho na juli despues un inventarisacion di tur investigacionnan, literatura y otro informacion pa wak con mavo por completa havo den un miho forma.

Bon Dia Aruba te awor no sa kico e resultado di esaki ta, aunke ta compronde cu tin un rapport cla pero e comision te awor nunca a haya un reaccion oficial riba nan investigacion.

Na mei si a dicidi pa bin cu un 'summerschool'. Studiantenan di mavo (riba potret) a haya extra les pa asina ta miho prepara pa bay havo. Segun Colegio Arubano su evaluacion esaki a duna resultado positivo, aunke ainda por mira cu tin diferente vak cu studiantenan tin problema cu ne, manera Hulandes. E studiantenan mes ta haya cu miho duna e lesnan mas trempan. Locual e decanonan di mavo tambe a sugeri caba.

Despues e resultadonan di e evaluacion cu Colegio a manda siman pasa, riba diahuebs ultimo a manda e carta. Bon Dia Aruba por lesa den e carta e mesun exigencianan cu a propone aña pasa. E exigencianan ta mas halto por ehemplo cu scolnan di havo na Hulanda ta exigi.

Na e pais aki e normanan ta stipula despues scolnan di havo tambe a hisa nan exigencianan pa studiantenan di mavo.
Pero despues un investigacion profundo a resulta cu studiantenan di mavo no ta haci asina malo cu ta wordo bisa, y ta mas tanto e scolnan mes cu ta faha den nan maneho. ❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers NV
Aruba Bank NV
Acc. #332668
Caribbean Mercantila Bank NV
Acc: #23951903
RBC Royal Bank
Acc: #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Zuleika Maduro

Coreccion
Jaime A. Mata

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia.com
Noticiacla.com

Fotografo
Aldino "Dino" Tromp
Maritza Tromp-Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomez
Gwen Wever

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart (Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba-Tromp

Pre-Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Agencia di Noticia
Associated Press
New York Times

Afiliacion
Sociedad Interamericana de Prensa (SIP)

Direccion
Westraat #22
Tel: 5827800 / Fax: 5827044
Email: noticia@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un corant redacta y imprimi na Aruba y ta obenibel di dialuna pa diasabra.

Altocomisario di Cuerpo Policial:

'Control riba labor infantil no tin nos prioridad'



ORANJESTAD – Polis a haya critica despues pe control den supermercadonan ultimo tempo riba labor infantil. Esaki altocomisario Dolfi Richardson a bisa den su comentario cu pa polis e control aki no tin prioridad awor.

Siman pasa polis a informa tocante un control den supermercadonan na St. Cruz unda a haya menor trahando ilegal. Manera Bon Dia Aruba a skirbi, e relato di polis no tabata informa comunidad corecto riba e leynan di labor pa muchanan. Den e relato cu polis a manda ayera cu e comentario di altocomisario, awor si ta duna e informacion corecto. Pero na mesun momento ta declara cu e control no tin prioridad aunke siman pasa a gara tres supermercado unda menor tabata trahando.

Durante otro control e aña aki tabatin mas supermercado cu no a mantene nan mes na leynan laboral cu ta proteha e muchanan.
Den su comentario e dede ta mas den direccion di e mayornan cu mester tene cuenta cu e leynan pa mucha. Pero Bon Dia Aruba sa cu hopi mayornan ni negoshi ta na haltura di e leynan.
Esaki ta algo cu Departamento di Labor a duna di conoce caba y ta buscando awor forma pa conscientisa comunidad den un miho forma. No por yuda tampoco cu ta polis na prome instancia mes a manda un relato cu informacion eroneo pa prensa cu a wordo publica sin verificacion den diferente medio di comunicacion.

Critica

Mester bisa si cu altocomisario a reacciona mas tanto riba critica cu a 'interpreta e control di polis como un prohibicion pa muchanan traha den nan tempo liber pa yena saco na supermercado pa gana algo extra'. Esaki no necesariamente ta e caso, segun sr. Richardson. "Laga mi cuminsa bisa cu esaki no ta forma parti di e prioridadnan di Cuerpo Policial na e momentonan aki, pero ta bon si pa tene cuenta cu nos leynan. No ta pasobra algo tabata custumber, kiermen cu e ta bon.

No ta nos intencion di haci esaki nos trabou diario pa drenta negoshinan pa controla edad di e muchanan trahando, pero ta bon pa mayornan defini prioridadnan na cas si, pa cual ta masha importante pa duna siñamento preferencia riba entrada financiero pa muchanan. No por ta asina cu e muchanan ta mas pendiente di e trabou, en bes di ta pendiente di studia na scol y haci nan huiswerk despues di scol."

Cuerpo Policial ta 'consciente cu mayoria adulto awe den comunidad, a traha un dia den nan bida como hoben pa por a gana algo extra, tanto pa nan mes y den algun caso, hasta pa yuda na cas.' "Pero no por ta asina cu esey ta interpreta su mes como un obligacion pa e muchanan, pa nan eherce trabou infantil na un edad asina jong unda nan prioridad mester ta scol.

Di otro banda, polis ta prefera cu e hobennan ta trahando estilo "heitje voor en karweitje' na luga di ta haciendo malo of mete nan mes den criminalidad", asina e relato di polis ta bisa. "Locual definitivamente nos no lo permiti ta pa 9:00pm ainda tin muchanan yenando saco den tienda, siendo cu nan mester ta na cas drumi pa prepara pa bay scol mañan.

Y esey sigur no ta trabou di Polis, sino di mayornan responsabel na cas mes", asina altocomisario a enfatisa, 'sperando di por conta cu sano huicio di cada adulto den e asunto aki'.
Ora di lesa e relato bon, si por ripara cu polis ta consciente cu e sector comercial no ta mantene su mes bon na e leynan laboral y tampoco esun di enseñansa obligatorio. "Ta bou di e impresion cu comerciantenan awor no ta duna mucho atencion na e leynan aki y ta laga e porta habri pa muchanan por traha yena saco bay, sin tene cuenta cu nan edad, si nan ta bayendo scol y specialmente cu e oranan cu nan ta traha!", asina ta para den e relato.

Otro siman Bon Dia Aruba lo sigui riba e topico aki entre otro pa haya un contesta dicon e asunto aki no ta un prioridad pa polis, sabiendo cu e ta sosode frecuentemente den e sector comercial.❑

Trahadonan di Imsan pendiente ainda riba pago periodico

ORANJESTAD – Sindicato ABV a informa e trahadonan y miembronan di e sindicato riba un situacion cu a wordo presenta relaciona cu e negociacion di e prome Cao di Imsan. Ta asina cu diamars ultimo gerencia di Imsan a informa e sindicato ABV cu desde juni mester a duna un aumento cu ta yama "periodiek" tur aña, locual no a sosode ainda.

El a wordo paga for di januari pa juni, pero entrante juli nan no a paga dependiendo di e placa cu nan mester haya ya cu nan ta depende di presupuesto.

Presidente di ABV sra. Gina Maduro ta lamenta cu te diamars nan a wordo notifica como sindicato di e situacion aki. Nan a pidi pa gerencia manda un comunicado formal pa asina a base di e comunicado nan por informa e trahadonan.

Diahuebs ABV a comunica e trahadonan riba e situacion di e "periodiek" cu temporalmente e ta para, aunke doño di trabou no ta nenga di paga. Sindicalista Gina Maduro a bisa cu e tardansa den e pago di e "periodiek" di e trahadonan "ta debi na e situacion financiero actual di e falta di presupuesto pa locual nan no por cumpli cu esey aworaki.
Solidaridad si...pero te ki dia?
E ta haya cu importante ta pa informa, no solamente e trahadonan, pero tambe e sindicato, ora cu un incidente asina sosode. P'esey nan a pidi gerencia cu otro biaha cu nan ta confronta un situacion similar pa notifica sindicato debidamente.

Segun sra. Maduro e trahadonan ta solidario pero aworaki gerencia a bisa pa warda un rato pe pago di e periodiek, pero nan no sa cuanto rato mester warda.

Presidente di ABV ta bay manda un e-mail pa gerencia di Imsan pa asina nan por informa sindicato den cuanto tempo nan ta bay paga, ya cu a transcuri caba tres luna y ainda nada. "Nos tin comprension pero lo yega un momento cu no lo tin comprension mas", el a bisa.

P'esey sindicato ABV ta desea di sa for di gerencia di Imsan si esaki ta bay tarda un of dos luna mas pa asina e trahadonan por tin un siguransa; ya "cu e por ta un aña tambe", segun sra. Gina Maduro.❑

Sindicato ABV lo pidi conseho huridico

Trahadonan di Imsan no ta yega na remarca pa prima di reparacion



ORANJESTAD - Presidente di sindicato ABV, sra. Gina Maduro a informa Bon Dia Aruba riba un situacion cu e trahadonan di Imsan ta confronta actualmente riba pago di prima di reparacion. E trahadonan di Imsan tabata ambtenaar prome cu el a bira un entidad "sui generis", y awor tur cos ta indica cu nan a perde cierto beneficionan

Sinembargo e trahadonan a haya e "voorjaarspremie", "najaarspremie" , mescos cu e ambtenaar. Y aworaki na augustus mester a wordo paga e prima di reparacion di 850 florin cu gobierno ainda no a paga, y cu ta wordo spera cu pa september awor e ta wordo paga.

Pero ya caba gerencia di Imsan a bisa e trahadonan di Imsan cu nan no ta yega na remarca pa e 850 florin di prima di reparacion.

Sindicato ABV cu for di januari ultimo ta representa e trahadonan di Imsan a wordo notifica diamars pasa durante e negociacion di e prome Cao di e instituto aki cu e trahadonan no ta bay haya e prima di reparacion.

Conseho huridico

Di parti di sindicato ABV nan ta bay busca conseho huridico y ademas nan ta bay pidi un reunion cu minister di Financia pa evalua si di berdad e trahadonan di Imsan a perde e beneficio aki si of no.

E ta haya cu e prima di reparacion ta un componente di locual e trahadonan di Imsan a haya manera e "prima bashi", "voorjaarspremie", "najaarspremie" y e otro primanan cu e empleadonan publico ta gosa di dje.

P'esey sindicato ABV ta haya straño cu awor gobierno no kier paga e prima di reparacion, ya cu e concepto aki ta loke e trahadonan a entrega for di 2002 pa 2007.

Aunke gobierno cu ta reconoce e debe aki y nan no ta nenga di paga, pero nan kier paga den un periodo di 10 aña, y esaki ta un punto cu ABV ta haya cu mester debati riba dje.

Presidente di ABV sra. Gina Maduro a declara cu argumento di gerencia di Imsan pa no paga e prima di reparacion ta cu e trahadonan di e instituto aki no ta ambtenaar mas; ya cu for di januari Imsan ta sui generis.

Problema hereda

El a laga cu prome cu januari ultimo, sindicato ABV no tabata representa e trahadonan di Imsan sino cu tabatin otro sindicato, esta Seppa.

"Nos a hereda yen di problema tambe... pa e echo cu e tempo aya nos no tabata t'ey", sra. Maduro a bisa.

Tocante e situacion cu actualmente e trahadonan di Imsan ta pasando caminda gerencia di e instituto no lo kier paga nan prima di reparacion, ABV lo pidi conseho huridico ya cu e sindicato aki no a forma parti di e proceso di pasa over di Imsan ambtenaar pa Imsan sui generis , ya cu e trahadonan tabatin sindicato Seppa.

Sindicalista Maduro a indica cu pesar cu nan ta echonan cu nan a hereda for di otro sindicato naturalmente nan mester atende nan pasobra ABV mester sali na vanguardia di e trahadonan.❑

Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan

Cada aña tin mas mucha sin desayuno pero reserva ta cabando

ORANJESTAD - Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan a wordo lanta 13 aña pasa pa duna ayudo alimenticio pa e muchanan cu ta bay scol sin nada den nan bariga. Aunke e ta un bunita obra no semper e fundacion por cumpli cu e demanda ya cada aña escolar tin mas mucha na remarca pa haya algo di come y bebe.

Director di e fundacion, sr. John Fun a declara cu na aña 2001 nan a cuminsa cu 110 mucha kiermen 110 sponsor y na momento aki nan tin 140 sponsor na hospital so. Riba henter isla nan tin 600 hende total cu ta sponsor un mucha. E problema actual ta cu nan tin 795 mucha, kiermen cu nan tin mester di alrededor di 195 sponsor pa atende cu e necesidad di e muchanan.

Cantidad di mucha ta subi

Actualmente e grupo di mucha cu ta wordo beneficia di e ayudo aki ta 795, pero e ta bay subi –segun sr. Fun- ya cu tur aña e ta subi un tiki. Tur aña e fundacion aki ta manda na cuminsamento di aña escolar un e-mail of fax pa tur scol basico, unda nan ta pidi pa por fabor ahusta e lista di cantidad di mucha. Tin biaha mirando cu e muchanan ta bay otro scol nan ta baha e cantidad y otronan nobo ta hisa bek di otro banda.

Personalmente sr. Fun ta zorg pa yuda e muchanan di un scol banda di su cas, nan ta 6 mucha so pero e aña aki el a subi pa 8 mucha. "Ya nos ta tuma nan paso unda nos por yuda un mucha nos ta yuda", el a bisa.

Aña pasa e fundacion cu hopi dolor den nan curason mester bin cu medida di austeridad, ya cu solamente un scol a bin cu 30 mucha y e fundacion no por atende totalmente e grupo aki pa motibo financiero.

Muchanan cu mester ayudo

Ora cu Bon Dia Aruba a puntra sr. Fun cual ta e caracteristica of profiel di e muchanan cu ta wordo yuda?, el a bisa cu ta dificil pa defini nan. Di un banda no ta e fundacion esun cu ta kies e muchanan sino cu nan ta laga e scol mes pa haci e trabou aki. Ya cu nan ta esunnan cu tin contacto directo cu e muchanan y nan sa pa medio di e docente kende ta e muchanan cu por y cual no por.

E ta bisa cu tin mucha cu gewoon pa e flohedad di e mayornan por ta no ta bin cu un cos di come. Y esey nan como fundacion no sa, p'esey ta laga scol mes kies e muchanan. Pero estadistica ta mustra y di papia cu e hendenan nan ta realisa cu hopi di e muchanan aki ta bin for di famia des funcional caminda tin un mayor so, y di esey mayoria naturalmente ta hende muhe cu tin un of dos yiu cu su partner a laga nan. Esaki ta un di e problema mas grandi, segun sr. Fun.

E ta haya e situacion aki lamentabel ya cu nos pais ta uno stabiel caminda tin trabou pa duna hende, pero bo mester tin dos entrada pa bo por cria un famia. Ya cu ta dificil pa un hende muhe soltero por cria su yiu of yiunan cu un salario minimo.

Reserva ta cabando

E aña pasa y e aña aki e fundacion ta purba di wanta e grupo di mucha ya cu nan ta sinti cu nan fondo ta bahando substancialmente. Actualmente nan ta cerando nan bukinan di aña 2013 y ya caba sr. Fun ta mira cu e placa no ta bay yega. "Un dia e ta bay caba, mi ta calcula otro aña of aña 2016 nos no tin reserva mas", asina sr. Fun a declara.

Nan mester kibra hero cu man pasobra te hasta e contribucion di 25 florin pa luna no ta yega pa cubri e totalidad di e gastonan. Un mucha su alimentacion basico kiermen un desayuno ta costa pa luna alrededor di 38 pa 40 florin. Tur mainta e muchanan ta haya un sandwich y un cos bebe. Esaki nan ta haya tur mainta y tur dia di scol sin hera. Tur esaki ta wordo traduci den gastonan alrededor di 24 pa 25 mil florin pa luna.

Aunke e iniciativa aki a nace como un proyecto social di Dr. Horacio Oduber Hospital caminda e trahadonan ta contribui cu nan salario pa alimenta un mucha di scol, actualmente e donacion ta bin di diferente hende.

E trahadonan di hospital a cuminsa cu un contribucion di 20 florin pa luna y actualmente el a bira 25 florin ya cu tin mas mucha y e productonan su prijs ta subi.



Sr. Fun a bisa cu aparte di e sponsornan e fundacion mester di donacion tambe pa por sobrevivi. Igualmente si nada otro lo cambia y e cantidad di sponsor no ta aumenta Fundacion Ban Uni Man Pa Cria Nos Muchanan mester baha e cantidad di muchanan di 795 kisas pa 550. "Esey naturalmente nos no kier haci", el a laga sa.

Mester di sponsor

Unabes cu e fundacion ta cera buki di 2013 nan ta bay cuminsa un campaña prome den hospital mes pa wak si nan por haya mas sponsor. Nan mester tin por lo menos mes tanto sponsor cu nan tin mucha.

E ta admiti cu no ta dificil pa haya sponsor cu ta sostene e bunita obra social aki, pasobra ora cu nan ta bisa un hende nan ta dispuesto pa contribui, ya cu 25 florin pa yuda un mucha no ta nada pa luna. Pero e problema ta sinta pa bo por haya nan pa bay banco y skirbi un ordo pa automaticamente e donacion pasa pa e cuenta di e fundacion cada luna.

E hendenan no ta gusta para den rij pa cumpli cu e proceso cu ta wordo exigi. Awor nan ta haciendo uzo di otro via doño di trabou cu ta yena un formulario y for di salario di e trahado e contribucion ta wordo lanta y pasa automaticamente pa e fundacion.

Ora cu e cifranan ta cla y nan tin un panorama mas cla riba e situacion financiero di e fundacion, nan ta bay papia cu e doñonan di trabou pa wak si nan por convence nan pa nan coopera. Sr. Fun a gradici Bon Dia Aruba ya cu si hende no sa di e situacion aki dificilmente nan por yuda.❑

Informacion di Reporteronan sin Frontera (RSF)

Periodismo: un profesion bou menasa



ORANJESTAD - E balans no por ta pio riba menasa pa periodistanan por realisa nan trabao: segun un rapport di Reporteronan sin Frontera (RSF), durante aña 2013, 71 periodista a perde nan bida mientras nan tabata haci nan trabao y e caso di secuestronan a aumenta cu 129% pasobra 87 persona di e profesion aki a wordo secuestra.

Siria, Somalia, India, Pakistan y Filipina ta e paisnan mas peligroso di mundo pa e profesionalnan di informacion unda ta wordo reporta



por lo menos shete asesinatonan den cada un di e paisnan aki.
Un 39% di e casonan di asesinato di periodistanan a sosode den zona di conflicto. Durante 2013 casonan di agresion, menasa y exilio forsa di e trahadonan di media a subi. 178 periodista ta deteni den prizonnan rond mundo. China, Eritrea, Turquia, Iran y Siria ta e paisnan unda tin mas periodista cera.

Proteccion periodistanan

Secretario general di RSF a haci un yamada na e Conseho di Siguridad di Nacionnan Uni riba 13 di december tocante "Proteccion na Periodistanan" pa pone fin na impunidad. Christophe Deloire kende ta director di RSF a pidi un amienda na articulo 8 di statuto di Tribunal Penal Internacional pa "e atakenan delibera contra periodistanan, trahadonan di medionan y otro personal asocia na e profesion aki wordo considera como crimen di guera".
Tambe Deloire a pidi e creacion di un grupo di expertonan independiente of un grupo di vigilancia cu vinculo cu ONU cu por tin como tarea principal zorg pa e respet di e obligacion di Estadonan miembro pa garantisa cu e responsabel di e casonan di violencia contra periodistanan rindi cuenta dilanti husticia internacional. RFS a pidi ONU y estadonan miembro pa promove y tuma medidanan necesario pa proteha e informadornan y defensornan di derechonan humano cu por ta den peliger den e paisnan unda nan ta exilia.

Clasificacion mundial di libertad di prensa

Edicion 2014 di "Clasificacion mundial di Libertad di Prensa" ta revela e impacto negativo di conflicto arma den e periodistanan y den e libertad di informacion. Finlandia ta e pais number 1 rond mundo unda tin e miho libertad di prensa pa di cuatro aña caba, despues ta sigui Hulanda y Noruega. E ultimo tres paisnan rond mundo unda no tin libertad di prensa den su totalidad "paisnan preto di informacion y un fierno pa e periodistanan" ta Turkenistan, Noord Korea y Eritrea.
Dilanti de e casonan aki, e comunidad internacional finalmente a reacciona. Dia 26 di november 2013 ONU a aproba e prome resolucion tocante e siguridad na e periodistanan y tambe a wordo crea Dia Mundial Contra Impunidad di Crimen di Periodistanan cu lo wordo celebra dia 2 di november cada aña.❑



BON DIA Aruba

Despues cu Hues a confirma peticion di Fiscal pa no persigui sospechoso

Sospechoso di malversacion na casino ta cuminsa caso di daño perhuicio contra Ministerio Publico

ORANJESTAD – E hombre B.W. acusa di malversacion na Excelsior Casino entre 15 Mei 2010 y 30 Juli 2010 di 30 mil dollar, a scucha Fiscal pidi Hues pa declara Ministerio Publico no admisibel.

Esey ta nifica cu e no ta wordo persigui mas. Di biaha e abogado mr. Chris Lejuez a bisa Hues cu por spera un caso di daño perhuicio contra Ministerio Publico.

Fiscal a pidi pa no castiga sospechoso

Fiscal, despues di a presenta e acusacion contra W., a pidi Hues pa declara Ministerio Publico no admisibel. Fiscal a bisa Hues cu esaki ta algo no usual pero el a splica cu na 2012 a cuminsa trata e caso pero esaki a keda posponi pa mas investigacion, entre otro scucha testigonan y comparacion fingerprint. El a remarca cu ademas di un testigo cu a scucha, nada mas a sosode durante tur e periodo aki.

Fiscal a mustra cu segun ley, mester keda cla cu e caso den un periodo husto. Door di esey e ta cay pa responsabilidad di Ministerio Publico, door di laga e periodo di persigui transcuri. Fiscal ta haya cu no por bay pidi Hues Comisario atrobe pa haci cierto investigacionnan. Na opinion di Fiscal, Corte Supremo a determina cu tardanza no ta motibo pa declara Ministerio Publico no admisibel, pero Fiscal ta haya cu nada no a pasa den tur periodo y p'esey e ta pidi pa declara Ministerio Publico no admisibel.

Demanda

Abogado mr. Chris Lejuez a bisa Hues cu e ta comparti punto di bista di Fiscal pero kier enfatisa cu W. a keda para riba cu e ta inocente. E abogado ta haya cu door di e caso aki, a afecta W. y el a sufri hopi daño. Tur e tempo ey, W. no por a traha den ningun casino. El a avisa cu lo bay cuminsa un caso di daño perhuicio contra Ministerio Publico.

Hues a puntra W. kico e ta pensa. El a bisa Hues cu semper el a para riba cu e ta inocente. El a mustra cu door di e caso aki, el a perde su trabou y no por haya un trabou drechi door di e caso aki. E no por haya papel di bon conducta. Segun W., e tin mas o menos 3 aña trahando cu su ruman den landscaping y e salario no ta nada compara cu loke e tabata gana den casino.

No ta persigui sospechoso

Hues a cera tratamento di e caso y a dicta sentencia di biaha. Hues a bisa cu e ta comparti e punto di bista di Fiscal cu no ta usual cu door cu tempo a pasa y nada a sosode cu mester declara Ministerio Publico no admisibel. Sinembargo den e caso aki, tabatin investigacionnan cu mester a tuma luga riba orden di Corte y nada a wordo haci. Esaki ta trece cu a laga periodo di e caso transcuri y p'esey Hues ta declara Ministerio Publico no admisibel.❑

Proyecto "Hoben y Talentoso" ta introduci su propio pagina Facebook

ORANJESTAD – Proyecto "Hoben y Talentoso" ta introduciendo su propio pagina riba Facebook, riba awe, dia 1 di september.

Similar na otro proyectonan ta busca pa genera resultadonan pa medio di cooperacion entre sector publico y priva. Mescos cu e compania di I Love Aruba a, y ta sigui patrocina e buki, gerencia di Playa Linda Beach Resort tambe ta wak un gran potencial den e proyecto y a dicidi di sostene e pagina di Facebook.

Reconocemento

E idea di duna reconocemento na e hobennan Arubiano cu ta destaca den diferente ramo manera educacion, innovacion, deporte, arte, musica, ta un iniciativa di Prome Minister Mike Eman cu a keda hopi bon ricibi. Esey, ademas di e hecho cu tin mas hoben cu merece di wordo pone den luz positivo, ta pone cu pa di dos aña consecutivo, ta bay produci e buki "Hoben y Talentoso." Pa dun'e un plataforma y exposicion mas amplio, a opta pa drenta e media social introduciendo e aña aki un pagina di Facebook, manera a wordo menciona anteriormente. Pa medio di dje ta busca pa crea y mantene un contacto cu hobennan dor di intercambia informacion, motiva otro hobennan y crea un red di apoyo.

Contenido

E contenido di e pagina aki lo ta uno multimedia den e sentido cu usuarionan lo tin acceso na ki momento cu nan desea, pa wak e biografia di e hobennan cu a keda destaca den 2013, pero tambe esunnan di e aña aki un bes cu e keda anuncia. Tambe tin video di cada ramo pa duna un bista di kico e hoben su experiencia cu e deporte of hobby cu e ta practica.

Contribucion

E idea ta pa esunnan cu ta fanatico di e pagina tin manera di por contribui na su contenido pa por ehempel, nomina nan mes of otro hobennan cu tambe ta destacando den forma positivo. Organisacion y gruponan tambe lo tin oportunidad di publica informacion riba curso, competencia y eventonan dirigi na e recreacion sano di hubentud.

Stimulacion

Cada bes cu un hoben logra otro exito, esaki lo keda pone riba e pagina, stimulando asina otro hobennan pa nan tambe bay pa nan meta. Gobierno di Aruba ta hopi contento di por ofrece e apoyo na e hubentud di Aruba. Hubentud ta un parti importante di e maneho, manera a demostra caba cu programanan manera Formacion Social y mas reciente e cuido despues di scol pa scolnan secundario.

Siguiente edicion

E siguiente edicion di e buki "Hoben y Talentoso" ta programa pa keda presenta dia 7 di november proximo, durante un evento na Paseo Herencia cu presencia di tur e hobennan selecta pa aña 2014 hunto cu nan mayornan. Aki Premier Mike Eman ta haci entrega oficial di e buki na cada hoben. Institucionnan relevante cu tin contacto constante cu hubentud tambe lo haya un copia di e buki pa por publica e informacion y e ehempel valioso cu tin dje.❑

MEP ta entrega keho oficial contra gabinete

'A surpasa presupuesto cu 36 miyon sin autorisacion'

ORANJESTAD – Partido di oposicion MEP ta bay entrega un keho oficial na Ministerio Publico pa motibo cu gabinete Mike Eman a surpasa e presupuesto di 2013 sin aprobacion di parlamento.

Den e cuenta anual di 2013 cu gobierno a entrega diabierna ultimo, por mira cu e deficit aña pasa tabata 344 miyon florin realmente. Segun e cuadro financiero cu gabinete Eman mes a stipula pe añanan 2010-2014 y cu a wordo aproba pa parlamento, e deficit mester ta 175 miyon florin. Pero na 2012 a sali cla caba cu gobierno no alcansa esaki. Pa 2012 nan a aclara cu ta pa motibo di ceramento di Valero. Pero pa 2013 no a duna hopi claridad, unico cos ta cu nan a adapta e cuadro financiero y a presupuesta na prome instancia un deficit di 223 miyon florin. E presupuesto a wordo aproba na juni despues a entrega esaki hopi laat.
E tempo ey caba MEP a vota contra caba pa motibo cu nan ta comparti e conseho di Raad van Advies cu e presupuesto di 2013 (manera esunnan anterior tambe) no tabata uno realistico.

Nan a haya rason pasobra un par di luna despues (despues e eleccion na september) e gobierno nobo a entrega un presupuesto supletorio (cambio riba e
presupuesto original) cu un deficit di 308 miyon florin. Pues cu ta presupuesto di gasta 85 miyon florin mas cu nan a anticipa un par di luna prome.
No ta cuadra Pero awor ta resulta cu ni esey tabata suficiente y mester 36 miyon florin mas. Pero esaki gobierno a haci sin aprobacion di parlamento, locual ta un obligacion segun ley. Y ora ta wak e otro cifranan (tabla) cu Controlaria General (Algemene Rekenkamer) a duna, e no
ta algo cu a sosode aña paso so.

Na 2012 e deficit real tabata 375 miyon florin pero parlamento a aproba solamente 271 miyon florin. Pues gabinete Eman a surpasa cu 104 miyon florin. Na 2010 a presupuesta 170 miyon florin deficit, pero a bira 407 miyon florin.
Ta hopi aña caba cu e organonan mas halto consultativo ta bisa cu e presupuestonan entrega no ta realistico. Oposicion den parlamento tambe ta comparti esaki pero e consehonan ta wordo poni un banda. Y fraccion di e partido di gobierno, AVP, cu tin e mayoria den parlamento , ta keda aproba e presupuestonan. Awor MEP ta haya cu



ta tempo pa tene ministernan personalmente responsabel pa esaki. "Nos ta bay Ministerio Publico pa pone esaki den nan man. Ta e malgastamento di placa aki tin nos pais den crisis financiero, y mester pone un stop na e abuso aki", segun lider di MEP, Evelyn Wever Croes (riba potret).❑

Presupuesto 2015 na gobernador

ORANJESTAD – Minister di Financia Angel Bermudez a entrega e presupuesto 2015 na gobernador, despues el a keda aproba diabierna atardi den Conseho di Minister.

Diabierna e mandatario a entrega na parlamento e cuenta anual di 2013 na tempo segun ley ta stipula. Pero el a bisa caba cu no ta bay logra pa presupuesto di 2015 tambe lo yega parlamento na tempo, esta prome cu 1 di september. "Nos no a logra entrega e presupuesto na Staten pero nos a haci entrega na sr. Gobernador, pe despacha esaki pa Raad van Advies", e mandatario ta clarifica.

Diamars ultimo Conseho di Minister a aproba e 'malchi'den cual e presupuesto mester a wordo procesa pa departamento di Financia. "E ambtenaarnan di e departamento aki a traha cu alma y curpa den e ultimo dianan pa por a entrega e concepto di e presupuesto na Conseho di Minister prome cu 1 di september", segun e relato cu gobierno a manda ayera.

Manera e mandatario di Financia mes a bisa durante su discurso diabierna mainta den Staten: "... den cuadro di un maneho financiero responsabel, tanto e presupuesto como su cuenta anual mester ta basa riba cifranan completo y confiabel. Pa logra esey mester administra, maneha y domina tur dos banda di e presupuesto di Aruba." Evaluacion
Un cos minister no a splica y esey ta con por evalua e presupuesto aki sin cu esun di 2014 ta oficial. Normalmente e presupuesto ta contene e cifranan presupuesta di e aña anterior pa compara si entradanan sea gastonan a subi of baha.
Pero e presupuesto di 2014 ainda no ta formalisa. Pa haya un miho bista riba e situacion financiero di un gobierno, ta preferibel cu tin e cuenta anual tambe cla pa compara cifra. E cuenta anual di 2011 a wordo entrega y awor esun di 2013 na tempo, pero prome cu esaki niun gobierno a entrega esaki pa asina por evalua presupuestonan miho.

E proceso awor ta cu e presupuesto ta bay Raad van Advies pa un conseho y despues bek na gobierno pa duna un contesta. For di comentario interno Bon Dia Aruba a compronde caba cu e evaluacion di e presupuesto 2015 no ta wordo mira riba su mes, pero den cuadro di mas aña pa yega un presupuesto balansa.

Y e presupuesto aki tambe ta wordo mira den e luz di e resultadonan di e investigacion di CFT. Si gobierno di Aruba no ta tene cuenta cu esaki den su presupuesto 2015, fuentenan a bisa Bon Dia Aruba un par di siman pasa caba, cu no ta descarta cu ta pasa mescos cu e presupuesto aki cu esun anterior. Pues e no ta wordo formalisa.❑

Sra. Maritza Arends   di Archivo Nacional Aruba

E catibonan cu a bin Aruba probablemente tabata mescla caba

ORANJESTAD - Registro di Esclavo: Liberacion, Nacemento y Fayecimento Aruba 1840-1863 ta un buki cu sra. Maritza Arends a traha riba dje bou sosten y ayudo di Archivo Nacional Aruba (ANA) relaciona cu 150 aña di abolicion di sclavitud cu a wordo conmemora aña pasa.



Aunke e buki aki ta practicamente cla, e lo wordo publica mas tarda entrante otro aña, asina Shakira Croes di ANA a declara na Bon Dia Aruba.

Registro valioso den bari di sushi

E buki aki nan tabata uza caba den su forma original y ANA a kopie pa exhibi den sala. Hopi biaha e hendenan cu tabata bishita ANA no tabata haya e fam di nan hendenan of un hende di nan famia. Pero despues cu nan ta mira e registro cu ta aparece den e buki cu pronto lo sali riba mercado y nan ta keda hopi sorprendi cu nan tabatin famia catibo

E buki ta compila algun registronan importante di e ultimo famnan cu a wordo duna na esclavonan libera 1 di juli di 1863, pues e ta contene e ultimo registro di esclavonan na Aruba. Nan ta tres registro nan ta: esunnan cu a wordo libera y cu pa prome biaha a haya un fam. Tin registro di e ultimo 24 aña di nacemento di catibonan Arubiano y tambe e registro di e ultimo 24 aña di esclavonan cu a fayece riba nos isla.

Sra. Maritza Arends a relata na Bon Dia Aruba cu e buki aki su mes tin un historia, ya cu e registronan di e buki a wordo haya pa un trahado den un bari di sushi patras di oficina di gobernacion. "Bon mira el a wordo benta afo pero e meneer a haye y el a wak su importancia y el a trece", el a bisa.

Na prome instancia ANA a kere cu e tabata un material unico pero talbes e tabata un



copia di loke ta wordo compila na Aruba pa wordo manda pa Corsou. Pues Corsou tin un mescos y e registronan di e buki ta data di 1840 aunke presencia di catibo na Aruba tabata prome cu e aña aki.

Investigacion

Maritza Arends kende ta un investigado riba e topico aki a declara cu actualmente nan ta investigando ya cu nan tin registro prome cu epoca colonial. Nan intencion ta pa pronto nan ta bay tin un base di dato basa riba e contenido di e buki menciona, pero complementa cu informacion di prome cu 1840.

Sra. Arends actualmente ta buscando tanto den corantnan bieu e anuncio di liberacion di e esclavonan. Te aworaki pa loke el a yega di descubri den corantnan bieu for di inicio di sclavitud semper tin registro di liberacion manera tempo Griego y Romano; y esaki no tabata un excepcion pa e Hulandes tambe cu a registra e esclavonan cu a haya nan manumicio tambe. Manumicio tabata e carta di liberacion.

Den su trabou hemerografico el a haya den un ehemplar di Amigoe di 1970 un informacion relaciona cu un persona cu tambe a haci investigacion, unda e ta destaca cu hopi biaha e hende muhe catibo tabata esun cu tabata wordo libera. E liberacion aki tabata pa motibo di un relacion cu un shon, y tambe muchanan tabata wordo libera na un edad hopi jong. Sra. Arends ta kere cu na Aruba e cercania entre e shon y e esclavo tabata hopi mas, pasobra e catibonan no tabata den cunucu sino mas tanto den cas mas hopi of cerca di cas.

Presencia di catibo na Aruba

E ta admiti cu e buki aki ta un aportacion importante pero tin hopi cos pa investiga ainda na Aruba. E presencia di catibonan na Aruba tabata relativamente corto. Ora cu nos a cuminsa haya catibonan na Aruba, ya caba nan tabatin presencia den Caribe pa basta tempo.

E ta sigur cu e catibonan cu tabata yega na Aruba, no tabata yega directamente for di Africa mas. Tampoco Aruba no tabatin un Puerto di catibo manera pa ehemplo Corsou. E catibonan cu a yega Aruba ya tabata catibonan cu a mescla probablemente cu otro rasa cu no tabata esun Africano.

Sra. Maritza Arends a destaca e trabou cu Dr. Oswald Wever a realisa riba e genealogia di e rasa Arubiano. Pero e ta haya tambe importante pa bin cu un estudio manera Dr. Wever a haci, pero directo riba esclavo pa purba di descubri cu esunnan cu a wordo libera si berdad nan no tabata mescla caba.
Loke nan a haya den e registro aki ta cu por ta e catibo cu a ser libera a casa 10 aña despues cu tal hende, y hopi biaha tabata cu shonnan nan tabata casa. Di e forma aki e ta resalta cu nos ta haya Maduro y Croes cu a casa cu catibo libera y nan tabata reconoce nan yiunan cu eventualmente tabata nan yiu caba. E ta bisa cu tin caminda cu nan a descubri cu nan a registra pa ehemplo e ultimo tres yiunan pero e prome dos no, pasobra por ta no tabata di e shonnan.❑

Minister Dr. Alex Schwengle

Pa preveni Chikungunya ta conta cu cooperacion di pueblo

ORANJESTAD - Recientemente Departamento di Salud Publico a informa di casonan di Chikungunya cu ta subiendo den Caribe.

"Ta masha importante pa nos aki na Aruba sigui e instruccionnan y conseho di e departamento aki pa evita cu nos ta confronta un epidemia, e lo ta algo cu sigur nos niun no lo kier", asina Minister di Salud Publico y Deporte, dr. Alex Schwengle a duna di conoce.

Mas y mas pais ta raportando cu e casonan di Chikungunya ta aumentando. Te cu di dos siman di augustus, ya ta papiando di casi 7 mil caso confirma di Chikungunya den region, raporta na Caribbean Public Health Agency (Carpha). Specialmente na Santo Domingo y Haiti e virus di Chikingunya ta formando un problema grandi.

18 caso di virus na Aruba

Na Aruba, ya a constata 85 caso sospechoso, di cual a confirma 18 caso di e virus Chikungunya. Di e casonan confirma 14 a bin malo di exterior. Ta hopi importante pa pueblo sa y comprende cu Chikungunya ta un virus transmiti door di sangura. Den e caso aki door di e sangura Aedes aegypti, e mesun sangura cu ta transmiti e malesa di dengue. Ambos malesa ta fastioso y pa algun persona hasta peligroso, si ta trata di hende di edad halto y muchanan mas chikito.

Sangura color preto

Aedes aegypti ta un sangura color preto cu por wordo distingui for di e otro sanguranan door di e strepinan blanco riba su curpa y pia. E ta un sangura cu ta biba principalmente caminda cu tin hende, esta den y rond di bo cas. Aedes aegypti no ta gusta luz y ta sconde durante dia den e luganan scur manera bou di stoel, sofa, cama, den cashi etc.

Departamento di Salud Publico ta pidi ciudadanonan pa durante henter aña, pero specialmente ora tin yobida, tuma accion na cas pa combati sangura. Tira bista rond di cas pa cria. Esey por ta cualkier obheto cu ta contene awa sea di yobida of cranchi. Cu otro palabra bolter tur hemchi cu awa para, bira scoter bou di mata cu ta contene awa, haci bari di awa bashi, kita sushedad rond di cas of pafo di cura, manera taira, cups, tapadera cu por fungi como cria.

GKMB ta uza producto no dañino

Pa combati sangura GKMB ta uza producto cu no ta daña medio ambiente, pero cu si ta mata larva di sangura. Asina e awa cu a trata por muha mata di cura trankilamente. Paga tino si den cas tin vaas cu flor of stek di mata, pa cambia esaki cada 2 pa 3 dia. Constantemente sigui tira bista den y rond di bo cas pa cria y duna un man na bo bisiña cu tin edad halto pa elimina cria den y rond di su cas. Sin cria no tin sangura.

"Nos salud ta nos responsabilidad!", asina Minister Dr. Alex Schwengle a sigura, añadiendo cu e departamentonan di Gobierno ta conta cu e cooperacion di comunidad mes den e lucha pa preveni y combati enfermedadnan transmiti pa sangura.❑



BON DIA Aruba

Departamento di Cultura Aruba

Bon periodismo ta importante den un comunidad

ORANJESTAD - Den e tempo dinamico y tecnologico di awendia periodismo ta move den un fraccion di seconde y riba internet mas lihe cu nos ta pensa. Prensa mes como institucion ta situa den edificionan sofistica y hasta riba un blog virtual cu avancenan moderno.



Departamento di Cultura Aruba ta trece dilanti e importancia di bon periodismo cu como fuente importante pa informa, educa, conscientisa den e desaroyo comunitario di un sociedad mester ta informacion veredicto, conciso, y trece padilanti e dos banda di medaya di tur noticia. E periodismo na nivel mundial ta importante pa maneha esaki cu responsabilidad y mantene un caracteristica cu ta necesario den comunicacion. Nunca den historia di e humanidad e hende tabata tin tanto posibilidad pa comunica cual ta e esencia di un bon manera di informa.

Tarea di e periodista no ta facil. E mester conta un historia, informacion y noticia relevante na e temanan, segun e medio na cua e ta pertenece, y considera di interes pa e publico. Kico ta di interes publico - di su propio publico - ta depende di e strategia di negoshi diario di noticia, pa e revista, radio of canal di television. Si e tema no ta di interes, no tin lector, ni audiencia y por lo tanto no tin benta.

Teoria di comunicacion

Un teoria di e comunicacion social, denomina di e proposicion di agenda, ta pone cu e media masivo di comunicacion no ta bisa e publico loke e mester pensa, sino loke mester pensa acerca di dje.

Den otro palabra, e medionan como fuente di informacion pa publico ta ordena y organisa e orden di dia di e temanan y asuntonan di un sociedad. Si nos tuma e teoria aki na consideracion, ta describi e media como esunnan cu ta maneha informacion, es decir como intermediario den sociedad di e informacion.

E medionan ta determina hopi biaha ki tema ta di interes y importancia significativo pa nos sociedad. Door di haci esaki, nan ta establece loke ta relevante y loke no ta. Ademas di esaki nan ta pone prioridad di importancia relativo na e tema.

Pero ta duna relevancia segun e enfasis poni den cada articulo di e informacion cu ta ser publica y presenta. Por ehempel, segun cu e articulo ta figura den e prome pagina of mas a leu den e edicion diario, e tipo y e titularnan, e nivel y profundidad di e cobertura, no ta e forma sensacional (p.e. di e potretnan, etc). Pa e otro banda, media masivo den grupo ta trece noticia como primicia den un plataforma comun.

Importante pa prensa informa

Fortaleciendo asina e contenido di e mensahe cual mester duna esaki mas profundidad pa un discusion na nivel nacional. Manera na Aruba e prioridadnan social, politico ta wordo estableci y determina door di e medionan. P'esey ta importante pa prensa informa, educa y pasa e informacion veredicto pa eleva e nivel di desaroyo general.

Y ta na su luga e bon uzo di Papiamento ta segun loke a ser aproba den sala di Parlamento di Aruba. Esaki for di momento cu Papiamento a keda oficialisa como idioma riba dia 21 di mei 2003. Cual ta conta tanto pa uzo por escrito como verbal.

Director, directiva y personal di Departamento di Cultura Aruba ta felicita cada miembro di prensa y tur esunnan cu ta traha den medionan di comunicacion riba Dia di Prensa aki na Aruba.❑

Dicon pa mucha ta mas facil pa siña un idioma nobo ?



Na 1967, un neurocientifico, Eric Lenneberg presenta su argumento relaciona cu un periodo critico den adkisicion di idioma: Despues di cierto edad, el a bisa, y sin e stimulacion normal, un persona lo no por desaroya un manera natural di papia nunca.

Despues el a añadi: Mescos ta aplicabel pa un di 2 idioma. El a sugeri cu si bo no cuminsa siña nan durante bo hubentud, lo bo ta condena na tin un pronunciacion di segundo grado.



Estudionan a haya cu Lenneberg tabata riba e caminda corecto cu e ultimo punto. Ora cu cientificonan a compara e habilidad di Ingles di migrantenan cu a yega Merca na diferente edad, esunnan cu a yega mas jong, aparentemente tin e bentaha, hasta si nan pasa mesun cantidad di nan tempo den Ingles. Esey no kiermen cu muchanan cu ta siña un di 2 idioma, ta haya habilidad perfecto di e di 2 idioma, algun cu a siña Ingles hopi jong, sinembargo a crece cu cierto peculiaridad linguistico. Pero, manera un regla, nan pronunciacion tabata hopi mas miho cu di esunnan mas bieu.

Mas adaptabel

Dicon esey ta e caso? Algun a argumenta cu e cerebro di un mucha tin cualidadnan special cu ta hacie mas adaptabel. Nos no por laga e teoria aki afo, segun James Flege, profesor emeritus na Universidad di Alabama na Birmingham, pero varios otro insinuacion lo por splica e informacion mesun bon.

Flege ta kere cu muchanan tin e mas facil pa siña un di 2 idioma, pasobra nan cerebro no ta dje yen ey ainda cu e prome idioma. Mas practica nos tin cu zonidonan di vocal nativo, mas automatico e zonidonan ey ta bira, y mas dificil e ta pa produci zonidonan cu ta nobo y straño. Por compara cu siña hunga tennis despues cu bo a pasa bo bida ta hunga badminton, el a splica. E movecionnan ta diferente, pero nan ta suficiente similar, cu lo bo ta tenta pa substitui un cu e otro. "E ta asina simpel cu masha poco hende ta comprонde," Flege a bisa. "E diferencia mas grandi ta entre adkisicion di un prome idioma di un mucha jong y un mucha mas bieu ta, cu e mucha mas jong no tin un otro idioma pa competi."



Miho recurso

Tambe ta posibel cu muchanan simplemente tin miho recurso pa aporta ora cu nan ta siñando idiomanan. Ora cu inmigrantenan mas bieu yega, nan por socialisa cu otro papiadonan di nan mesun idioma nativo.

Tambe nan lo por ta distrai pa e necesidad di traha pa bida. Pero inmigrantenan jong, generalmente tin scol, caminda nan ta den contacto cu muchanan cu ta papia Ingles, y nan por enfoca riba nan estudio. Tambe nan ta haya mas libertad den nan esfuersonan pa expresa nan mes. Mientras cu un adulto cu habilidad di Ingles limita, lo por causa iritacion y burla, niun hende no ta spera pa un mucha ta perfecto," Flege a bisa. "E situacion di siña ta provoca menos ansha. Muchanan ta haya masha elogio pa djis purba."❏

BON DIA Aruba

Chauffeur bou influencia di alcohol ta core den direccion prohibi





ORANJESTAD- Diabierna anochi un oficial di polis den auto di patruya para na luz di trafico na Caya ing. Roland Lacle biniendo for di Caya Betico Croes ta tuma nota cu un pickup cora ta pasa den caminda prohibi pa ley. E chauffeur ta pasa banda di e auto di polis.



E polis naturalmente ta para e chauffeur y ta constata cu e homber ta bou influencia di alcohol. E chauffeur no por a mustra autoridad su rijbewijs pero si un papel cu mas di 8 aña pasa nan a para su persona ta core burachi. No a keda nada otro cu detene e chauffeur y bay cu e auto warda tambe.❑

Tres auto kibra pafo di Cas di Cultura









ORANJESTAD- Diasabra anochi tabatin un actividad na Cas di Cultura. Parti pafo di e luga aki tabatin basta auto staciona pero un persona a tuma nota di un homber ta intenta di horta den e autonan.

Patruya di Oranjestad hunto cu unidad di K9 a tira un control rond y parti pabou di Plaza Betico a topa cu tres auto destrui. Tabata un Toyota Yaris, Chevrolet Aveo y un Nissan Almera. A constata cu nan a kibra e glasnan banda robes patras di e auto pa horta aden. Polis a tuma tur informacion pero kico a wordo horta no ta conoci ya cu e doñonan ta den Cas di Cultura. Patruyanan a keda haci control pa cualkier novedad. ❑

Recidivista haya cu auto sin papel

PIEDRA PLAT - Diabierna 00.55 durante patruya den bisindario di Piedra Plat, polisnan riba e caminda di Kibaima pa Oranjestad, bayendo pabou, na haltura di 'Jays Tire shop', ta mira un Toyota Tercel cora, sin number na e parti dilanti. E auto tabata bayendo den direccion contrario di polisnan. Mirando cu e auto no tin number, polisnan a bira y a bay pa para e chauffeur. E auto a core bay direccion Hooiberg y polis a logra para e vehiculo na haltura di Dununman.

E chauffeur a para y a resulta cu e ta e recidivista C. Den e auto tabatin dos otro persona, un dilanti y e otro sinta patras. Tur dos pasahero kier a baha for di auto, pero polis a duna ordo pa nan keda den auto. C a bisa cu e ta bayendo na cas di un amigo cu ta biba riba e caminda di Kibaima, pero el a pasa e cas bay.

Tambe C, ta bisa cu e number di carton parti patras, ta di su wela. E number ta A-028747. El a bisa tambe cu e dos personanan den e auto ta un amigo di dje. Mirando cu C y T, ta conoci pa horta auto auto, polisnan a yama un otro patruya. E number A-028747 no ta existi.

Polisnan a pidi C, e otro papelnan di e auto, pero e no por a duna nan. C, no tin rijbewijs tampoco. Ora cu polisnan a controla, a resulta cu un parti di e stuurwiel ta geplak cu tape. Bou di e switch, ta colga diferente waya, cu ta mara cu tape.

E switch mes ta intacto, pero mara cu "tight wrap" na e stuurwiel. Takelwagen a wordo yama pa hiba e auto warda pa investigacion relaciona cu ladronicia di auto. E sospechoso C. a keda deteni y hiba warda di Santa Cruz. Despues cu el a presenta dilanti Fiscal Auxilia, el a bay cas. E auto a keda warda.❑

Ladron ta drenta cas, pero no ta bay cu nada

ORANJESTAD—Diabierna 15.36, Central ta manda polis na Fiyostraat pa un kiebro. Na e sitio polis a papia cu e muhe L.L., kende ta bisa cu ladron a drenta via di yalusi di su camber paden y a reboltia den e cas, pero no a bay cu nada. L a bisa cu e tin un sospecho grandi cu ta su yiu homber a drenta den e cas. Polis a tuma e keho.❑

Jojo ta yoyo cu cliente atrobe

POS CHIKITO—Diabierna 20.41, Central ta manda Patruya den Betonicastraat, na unda e homber Q, alias Jojo, ta haciendo fastioso.
Na yegada di autoridad Q no tabata mas eynan. Polisa papia cu e coki di Tio Pepe, kende ta bisa cu Q, ta molestia e clientenan y ta pidi nan placa. Polisnan a papia cu Q, y e ta bisa cu el a caba di haci un auto limpi cu ta para dilanti Tio Pepe y e doño mester paga dos florin. E ta bisa cu el a limpia un otro auto tambe cu tabata sushi. Polis a core cu Jojo.

Homber para den bentana ta mira mucha drumi

SAN NICOLAS—Diabierna 21.03, Central ta manda polisnan na Sero Dos Posweg, pa un persona no desea.
Na e sitio polis a papia cu e muhe R, kende ta bisa cu su yiu muhe tabata drumi den camber y un homber desconoci bisti cu T-shirt blauw tabata para na bentana ta mira paden. Polisnan a controla rond di e cas y tambe patruya a tira un bista den bisindario, pero no a topa cu e homber cu T-shirt blauw.❑

Grupo di hoben baldadi ta causa molester

SAN NICOLAS—Diabierna 21.10, Central ta manda Patruya na e basketball veld den Esso Heights,. Dos grupo tabata cla pa enfrenta potro cu machete. Piedra y boter ta wordo tira riba otro. Na e sitio, un muhe a bisa cu un grupo tabata tira cu piedra y boter y nan a core bay direccion pariba. Polis a bay controla y den Quillstraat, nan ta mira algun mucha homber core bay. Polis a sigui nan tras y nan a core bula un muraya y a core bay direccion di Mount Scenerystraat. Polis a logra detene un di e muchanan na haltura di un cas. Polisnan a hiba e hoben warda, mirando cu e tin 14 aña, su mayornan a wordo yama pa bin warda.❑

Lup

pa: **Armand Hessels**



Te cu eleccion di 2009 ma publica regularmente articulo cu e intencion pa duna lector un bista tras di cortina di e mundo politico na Aruba.

Despues a publica e articulonan (adapta) den e bukinan 'Bon gobernacion y e realidad politico' y '25 aña Status Aparte', 'Een politiek paradijs'. E intencion tawata pa lector bira mas critico tocante prestacion di politico. Na 2009 ma perde speransa: atrobe a vota masalmente pa e partidonan tradicional. Mi tawata convenci cu pueblo di mes lo ricibi e cuenta di su escogencia na su tempo debido.
Recientemente ma kibra mi intencion pa mi no mete mas den politica. Motibo di esaki tawata e atakenan di ministro y parlamentario di e partido na mando riba gobernador. Esey a conduci na e articulo 'Cortina di huma'. Ademas e medidanan di economisacion cu gobierno a introduci desde comienso di 2014 y e metemento mas intensivo di Hulanda cu asunto financiero di Aruba a duna mi speransa cu pronto lo bin un fin na e manera tradicional di hiba politica.
Bou di e circunstancianan aki tal bes tin sentido pa pone politica atrobe bou di un lup (loep) y publica tocante di esey. Den esey no ta trata pa ta critico solamente pero, na unda ta posibel, tambe trece alternativa. P'esaki ta necesario pa tin algun bista ta con y pakico nos a yega den e situacion aki. Si atrobe nos limita nos mes na busca solucion en bes di busca e causa, ripiticion di e mesun eror y mañanan politico ta inevitabel. P'esey tambe ta inevitabel cu ciudadano asumi mas responsabilidad, como cu e tambe ta causa di mantencion di e tradicionnan politico.
Pero no lo trata solamente politica. Por pone tema manera naturalesa y medio ambiente, 'global warming', educacion y enseñansa, religion, etc. tambe bou di e loep. Por lo pronto por lesa resultado di esaki tur dialuna den Bon Dia.❑

Caminda sin salida



pa: **Armand Hessels**

Na eleccion di 2009 pueblo di Aruba a castiga gobierno di MEP di e tempo ey sin pordon. Specialmente e acusacion prolonga y sistematico di parti di e partido mas grandi di oposicion, esta AVP, di 'maneho' di amigo y famia (friends and family) a hunga un papel importante. Riba dje AVP, hunto cu e medionan di comunicacion na su disposicion, a elimina mayoria di e partidonan chikito cu e insinuacion durante simannan largo cu nan lo prefera un cooperacion cu MEP. Pa pueblo, cu tawata harta di e conflictonan eterno di gobierno di MEP cu Hulanda, e partnernan social y tur otro di pensamento diferente, esaki tawata suficiente motibo pa duna su apoyo masalmente na AVP.

Durante e 4 añanan siguiente, e gobierno nobo di AVP a traha energicamente na diseño y ehecucion di proyecto grandi. A drecha a fondo bario y edificio hopi descuida, caya principal di Playa a haya un cara nobo, a mehora y profundisa e lasonan cu Hulanda, a delibera intensivamente cu partner social tocante cambio drastico y ampliamente a pone atencion na un maneho pa produci energia duradero (berde). En breve, tur caminda actividad innovativo tawata tuma luga. Poco poco comunidad a entusiasma cu e maneho nobo.

Gastonan

Claro cu no tur cos tawata perfecto. Proyecto a dura mas largo cu premira. Consecuentemente e gastonan tambe a sali for di man. Aki aya tawatin duda den sentido (y e gastonan envolvi) di cierto proyecto. Comunidad tawatin problema cu e elemento di show na unda a expone cada actividad di cada minister na un manera masha extenso y laf den e medionan di comunicacion. Y tampoco cumplimento cu e tradicion pa atribui cada problema cu a presenta su mes aña aden aña afo na e gobierno anterior di MEP a cay den bon tera.

Mientras cu hopi pais desde 2008 a experencia problema financiero pisa y mester a economisa masha hopi cu consecuencia serio pa pueblo, gobierno di Aruba a scoge conscientemente pa un maneho di inversion riba escala grandi pa stimula economia. Un economia floreciente lo cubri e debenan di mes den un futuro. No solamente a purba di mantene y hasta expande empleo, pero tambe lo mehora calidad di bida di tur Rubiano den e tempo dificil aki.

Sinembargo, un grupo creciente di hende a cuminsa puntra nan mes cu ki placa Aruba tawata paga su briyo nobo.
Tawata cla cu a traha na un manera hopi abundante cu prestamo. Pero tawata desconoci den ki grado esaki sa tuma luga ni cual nan tawata e consecuencianan riba termino largo.

Gobierno na ningun manera a anticipa esaki. Ademas e complimentnan regular di parti di ruman grandi Hulanda pa maneho di gobierno di Aruba y e rapportnan di IMF y otro instancia similar, skirbi den terminologia cubri, a percura pa masha tiki hende preocupa.

Economisa

Poco despues di eleccion di september 2013 a bira cla cu en realidad gobierno a yega na fin di su capacidadnan financiero. Un cantidad creciente di fundacion a indica cu gobierno no tawata cumpli mas cu otorga subsidio. Ministro di Finanza a pone bon cla cu gobierno lo paga solamente un parti di su obligacionnan na AZV y como broche di oro empleado cu contract a ricibi e noticia cu nan no mester acudi mas na trabou desde e dia, siman of luna siguiente. Tur minister mester a economisa masha hopi mes y a costa hopi esfuerso pa entrega presupuesto 9 luna despues di e termino constitucional na parlamento. Ta te ora cu gobernador a nenga di legalisa presupuesto pa medio di su firma a bira cla con serio e problema ta.

Mientrastanto Commissie Financieel Toezicht (CFT) a duna presupuesto di 2014 un cualificacion negativo despues di un control superficial. Un investigacion mas profundo cu 'conseho' pa un maneho di sanacion lo nifica casi sigur cu comunidad di Aruba lo confronta tempo dificil.

Automaticamente e pregunta ta surgi con serio di berdad nos situacion financiero ta y ki consecuencia esaki tin; den ki grado e gobierno(nan) actual y (anterior) di color politico alternativo a hiba un maneho financiero (i)responsabel cu a conduci na e situacion aki; te ki grado partido politico ainda tin credibilidad pa nan mes busca solucion pa e situacion actual; of y den caso afirmativo na ki manera nos sistema parlamentario legal ta contribui na e politica tradicional di patronahe.

Ademas lo duna atencion na e teima preferi di tur politico Rubiano, esta e pregunta si Hulanda ta viola autonomia di Aruba.

Den un serie di articulo lo profundisa e diferente temanan menciona. Ta di spera cu ta bira cla cu mester un cambio drastico den e rumbo actual. Ya caba pa decada a resulta cu diseño y ehecucion di maneho nacional (casi) exclusivamente na politico ta hiba na un caminda sin salida.❑

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar

Prensa ta hunga rol importante den enseñansa

ORANJESTAD - Na momento di celebra "Dia di Prensa" na Aruba, nos no por keda sin para un rato keto na e trabou importante cu tur esunnan trahando den e ramo aki tin. No solamente pa informa nos comunidad di susesonan cu ta sosode riba nos isla, sino specialmente nan rol di educa nos pueblo. "Y ta precisamente na e ultimo aki mi kier para un rato keto y subraya e necesidad pa por sigui conta cu e cooperacion di media den esaki", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa.

Lesa, mira y scucha

Educacion no semper ta un asunto di scol so, sino ta tuma henter un comunidad pa saca un man den cuadro di educacion. Ta precisamente cu e pensamento ey mester enfatisa riba e rol ey tambe, den cual na mes momento cu ta informando, ta educando, ta siñando, ta pasando experencia over, ta repasando historia pa esun cu ta lesa, ta mira of ta scucha.

Avancenan tecnologico

Claro cu e rol ey ta mas importante awendia, specialmente cu avancenan tecnologico cu ta duna tur hende mas acceso na informacion via internet. Tambe e mesun tecnologia aki ta percura pa hopi mas posibilidad, den cual por no solamente ricibi informacion pero tambe duna informacion. Y ta eynan hopi bes e peliger ta, ora cu personanan cu no tin e preparacion ni conocemento necesario ta informa via rednan social.

Veracidad

Ta cuanto bes nos no a yega di lesa algo riba internet cu despues a resulta di ta gañamento, of un simpel chansa. Esaki ta haci e rol di medionan di comunicacion mas pisa ainda y importante, cu pueblo por conta riba nan veracidad, riba nan neutralidad y nan esfuerso pa educa e pueblo na e miho forma posibel.

Ta felicita

Mirando cu nos contacto cu prensa ta casi diario, sea directamente of indirectamente, mi lo kier probecha e ocasion awe pa felicita tur y desea nan un feliz dia awe. "Sin cu boso ta consciente kisas, boso tin un rol importante den tur cas na Aruba, sea ta mainta ora di lesa corant, den auto scuchando radio of anochi mirando noticia na television. Boso ta parti di e famia Arubiano", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a enfatisa.❏

Glenbert Croes MEP:

Milton Henriquez : "Un interes so ta conta, e interes di pueblo"

ORANJESTAD - Mo Michi su ultimo mensahe durante mi bishita y combersacion cu esey na Hospital tabata ta: un interes so ta conta e interes di pueblo. E palabranan aki lo keda como un credo politico pa nos y lo keda como nos herencia politico di dje y nos mision cu nos ta asumi den nos bida y lucha politico pa realisa y logra esta e felicidad y progreso berdadero pa henter nos pueblo sin distincion.

Imposibel lubida

Como yiunan di Betico hamas nos lo lubida Milton Henriquez cariñosamente yama Mo Michi, ta imposibel pa nos lubida e sentimento di amor y lealtad cu semper e la expresa pa e lucha di nos Pueblo pa ta liber y pa nos Libertador su bon amigo nos tata Betico Croes.

Mo Michi tawata un amigo fiel na Betico, fiel na e lucha di nos Pueblo pa ta liber, fiel na un caminda di bida compaña pa su rectitud como homber corecto, firmesa den su opinionnan y firmesa den su conviccionnan.

Na su Señora Tia Miriam, na su yiunan Dwight y Milton y na henter su Famia y Amigonan: Boso mester ta orguyoso di tabatin un persona tan special den boso bida manera Mo Michi. Nos sa cu boso ta sumamente orguyoso di dje, manera e tabata increiblemente orguyoso di boso nan.

Gradicido

En lo personal, mi ta agradecido cu mi por tawata tin e luho di su tempo y opinion pa conseha mi y guia mi tur ora cu e la considera importante pa orienta mi den un curso na interes di nos Digno Pueblo… su Pueblo….su Aruba.

Mi ta sumamente contento cu Dios Todopoderoso a duna su famianan, su yiunan, su Señora y na nos tur cu ta stima su persona, e tempo den su bida cu e la dedica na tur cu e la stima.

Sigui pidi pa pueblo

Awor cu e ta rumbo e reino celestial unda cu e lo topa cu su familiarnan cu a bay, y su gran amigonan cu ta wardando e, nos ta pidi nos Todo Poderoso brind'e un luga special den e luz y paz di su reino pa su descanso eterno.

Nos pidi den nos oracionnan: Mo Michi sigui pidi pa bo Pueblo, nos Pueblo cu tanto bo a stima. Mo Michi nos lo percura, hunto cu bo yiunan y Tia Miriam, di representa bo memoria y legado dignamente. Nos lo haya bo falta inmensamente.

Pero nos paz ta cu awor bo lo ta mas cerca di nos Gran Dios pa pidi pa su bendicion pa nos salba e pida baranca aki cu ta nos Patria Aruba. Pa nos salba nos Patria Aruba pa asina nos rescata nos Pueblo y e futuro generacionnan di nos yiunan cu lo mester sigui cu e bon ehempel cu bo a haci e tenor di tur bo accionnan, conducta y pensamento den bo bida den tur su aspectonan.

Mo Michi sosega na paz, hamas nos lo lubida bo.❏



Presidente di Parlamento drs. Marisol Lopez-Tromp

Den Formacion di un sociedad, Prensa tin responsabilidad grandi

ORANJESTAD- "Den un era caminda sistemanan di comunica cu otro cada dia ta bira mas rapido y mas cortico, e rol di Prensa ta sigui esencial den henter e proceso aki.

Periodismo den ultimo decadanan, a haya su mes confronta cu diferente reto di un sistema di comunicacion mucho mas moderno y efectivo, caminda informacion ta yega na un hende mucho mas rapido cu tabata e caso 10 of 20 aña pasa.

Curso

Si antes dunamento di noticia a inicia riba un tipo di pamfleta, esaki a bira un corant, cu despues a haya e reto di radio, cu na su turno a haya e reto di television, cu na su turno a ser confronta cu e sistema di Internet y tambe celular y asina por sigui menciona cantidad di sistemanan cu a cambia den transcurso di ultimo añanan. Sistemanan di comunicacion super moderno caminda e ciudadano ya no mester spera su dia siguiente pa wordo informa di acontecimento den nan pais.

Trabao

Sinembargo memey di tur e modernismo aki, e trabou di periodistanan, e trabou di reportero- y fotografonan no a cambia den buscamento di informacion, procesa esaki pa hiba na e ciudadano como noticia. Mientras cu den cierto aspecto su trabou a cambia y por a bira mas facil, e obligacion di busca noticia, di busca informacionnan cu comunidad tin mester, lo no cambia ya cu ta un aspecto humano cu ningun sistema electronico of cualkier otro forma, lo por cambia of reemplasa.
Den su lucha pa busca noticia, tarea di e periodista ta wordo guia na tur momento pa e berdad di e noticia, pa su importancia y pa su veracidad, ya cu e noticia cu ta yega na cualkier persona den nos comunidad, por influencia y hasta cambia su bida den diferente forma.

Peligernan

Ultimo simannan mundo a conoce di cerca e peligernan serio y desastroso cu trabou di un periodista por contene, ora cu den e guera na Siria, e periodista Mericano James Foley, a wordo decapita despues di algun luna deteni pa e grupo guerrillero ISIS, mientras cu tin otronan cu a perde nan bida den nan determinacion pa busca e noticia pa trece cosnan cu mundo no tur ora ta scucha of mira. Na mes momento mester reconoce tambe e balor inmenso cu e trabou periodistico tin den formacion di un sociedad, ya cu fuera di ta informa henter comunidad, periodistanan tin e tarea grandi di educa hende cu e berdad of cu cualkier analisis cu nan por haci riba cualkier tema of topico, cu ta di vital importancia pa formacion di nos hendenan.

Arma politico

Den hopi pais sinembargo, prensa tin ora ta wordo uza como un arma politico, un sistema pa saca probecho publicitario sin tuma na consideracion cu loke ta wordo publica of transmiti, no semper ta basa riba e berdad total y consecuencianan di e situacion aki, tardi of tempran, lo tin su influencia negativo riba un of mas persona, un organisacion of un negoshi, pero den algun caso, hasta riba un famia completo.
Awe riba Dia di Prensa ta bon para keto un rato riba e rol importante di prensa, pa duna pueblo bon informacion, pa suministra comunidad cu informacionnan imparcial, veridico y corecto. Tin algun cu ta laga sensacionalismo sin base domina nan informacion, cual por causa hopi daño den nos comunidad y cu lo tuma hopi tempo pa drecha.

Awe riba Dia di Prensa, mi ta desea na un y tur cu ta traha den e ramo di periodismo, un feliz dia, colma di reconocimento pa e trabou cu Boso ta desplega tur dia."❑

Rene Herde'

Prensa tin un papel crucial den desaroyo di nos pais

ORANJESTAD- Prensa, sea corant, radio, television, on-line y off-line, ta hunga un rol crucial den desaroyo di tur pais: prensa ta yuda forma opinion di individuonan, di gruponan y di practicamente tur sector di comunidad y consecuentemente e posicion y accionnan cu pueblo y tur grupo ta tuma, basa riba e informacion cu nan haya.....di prensa.

Bista real y confiabel

Netamente pasobra prensa tin e rol asina importante aki, ta surgi un cantidad di pregunta tur rond di mundo, riba e calidad, obhetividad y capacidad di prensa pa procesa tur e informacion cu e ta haya na un forma cu ta duna pueblo un bista real y confiabel. Conclusion: pueblo - y no solamente pueblo na cas y riba caya- kier sa con ta para cu credibilidad y confiabilidad di prensa. Pakico un mes un asunto ta wordo presenta di diferente forma y cu diferente splicacion totalmente contrario den diferente medio di prensa?

Prensa ta liber

Den ausencia di normanan skirbi, di ley y reglanan manera ta conta pa otro gremio profesional, di dokter y enfermeria, di hues, polis y abogado, di maestro di scol y cokinan den restaurant, prensa ta funciona den un espacio sin norma y exigencianan di calidad y etica, di decencia y balornan. E norma y reglanan aki no ta skirbi niun caminda. Prensa ta liber! E no ta wordo controla. E no ta wordo sanciona, a menos cu den caso di violacion fragante di ley hues duna sentencia.

Balor

E libertad aki cu prensa tin ta un balor grandi den nos sistema di derecho. E pregunta cu mas y mas ta surgi sinembargo, ta si e libertad aki ta sin limita. Si no mester tin un set di regla, palabracion of acuerdonan, pa cuida netamente e berdad, e obhetividad, e calidad, e normanan moral, etico y di privacidad, pa preveni cu e libertad cu nos ta cuida tanto, no wordo maluza.

Mal informacion

E necesidad ta grandi pa cuida e libertad di prensa contra abuso cu ta hiba na informacion completamente inventa y publica cu e unico intencion di mal informa pueblo, pa influencia decisionnan den un direccion subhetivo of hasta afecta hende personalmente pa satisface rabia personal. E forma pa logra e proteccion di e libertad aki sin frena e libertad mes, ta loke paisnan democratico rond di mundo ta lucha cu esey. Mientrastanto ta e medionan di prensa mes tin cu dicidi si nan ta scoge pa informa of mal informa pueblo. Si nan ta scoge pa duna informacion obhetivo of troce e informacion pa influencia opinion publico pa sirbi un interes subhetivo. Ta prensa mes tin cu scoge -tanten- pa publica informacion cu ta causa daño personal of pa no haci esey.
Den ausencia di normanan periodistico pa cuida e libertad cu nos ta haya asina importante y pa sigura pueblo e miho informacion posibel, mas balansa posibel, mas detaya posibel, mas cla posibel y cu mas ta sirbi pa forma opinion den forma sincero y transparente, ta prensa mes tin cu fiha su normanan! Esaki ta un tarea moral gigantesco y un responsabilidad democratico enorme.

Awe riba dia di prensa liber, mi ta desea tur trahado den prensa y tur medio di prensa, e sabiduria grandi y consenshi profundo cu nan tin mester, pa eherce e rol crucial aki den desaroyo di nos pais.❑

The Fall of France



PAUL KRUGMAN

François Hollande, the president of France since 2012, coulda been a contender. He was elected on a promise to turn away from the austerity policies that killed Europe's brief, inadequate economic recovery. Since the intellectual justification for these policies was weak and would soon collapse, he could have led a bloc of nations demanding a change of course. But it was not to be. Once in office, Hollande promptly folded, giving in completely to demands for even more austerity.

Let it not be said, however, that he is entirely spineless. This week, he took decisive action, but not, alas, on economic policy, although the disastrous consequences of European austerity grow more obvious with each passing month, and even Mario Draghi, the president of the European Central Bank, is calling for a change of course. No, all Hollande's force was focused on purging members of his government daring to question his subservience to Berlin and Brussels.

It's a remarkable spectacle. To fully appreciate it, however, you need to understand two things. First, Europe, as a whole, is in deep trouble. Second, however, within that overall pattern of disaster, France's performance is much better than you would guess from news reports. France isn't Greece; it isn't even Italy. But it is letting itself be bullied as if it were a basket case.

On Europe: Like the United States, the euro area - the 18 countries that use the euro as a common currency - started to recover from the 2008 financial crisis midway through 2009. But after a debt crisis erupted in 2010, some European nations were forced, as a condition for loans, to make harsh spending cuts and raise taxes on working families. Meanwhile, Germany and other creditor countries did nothing to offset the downward pressure, and the European Central Bank, unlike the Federal Reserve or the Bank of England, didn't take extraordinary measures to boost private spending. As a result, the European recovery stalled in 2011 and has never really resumed.

At this point, Europe is doing worse than it did at a comparable stage of the Great Depression. And even more bad news may lie ahead, as Europe shows every sign of sliding into a Japanese-style deflationary trap.

How does France fit into this picture? News reports consistently portray the French economy as a dysfunctional mess, crippled by high taxes and government regulation. So it comes as something of a shock when you look at the actual numbers, which don't match that story at all. France hasn't done well since 2008 - in particular, it has lagged Germany - but its overall GDP growth has been much better than the European average, beating not only the troubled economies of southern Europe but creditor nations like the Netherlands. French job performance isn't too bad. In fact, prime-aged adults are a lot more likely to be employed in France than in the United States.

Nor does France's situation seem particularly fragile. It doesn't have a large trade deficit, and it can borrow at historically low interest rates.

Why, then, does France get such bad press? It's hard to escape the suspicion that it's political: France has a big government and a generous welfare state, which free-market ideology says should lead to economic disaster. So disaster is what gets reported, even if it's not what the numbers say.

And Hollande, even though he leads France's Socialist Party, appears to believe this ideologically motivated bad-mouthing. Worse, he has fallen into a vicious circle in which austerity policies cause growth to stall, and this stalled growth is taken as evidence that France needs even more austerity. It's a very sad story, and not just for France.

Most immediately, Europe's economy is in dire straits. Draghi, I believe, understands how bad things are. But there's only so much the central bank can do, and, in any case, he has limited room for maneuvering unless elected leaders are willing to challenge hard-money, balanced-budget orthodoxy. Meanwhile, Germany is incorrigible. Its official response to the shake-up in France was a declaration that "there is no contradiction between consolidation and growth" - hey, never mind the experience of the past four years, we still believe that austerity is expansionary.❑



Is Everyone a Little Bit Racist?



NICHOLAS KRISTOF

Let's start with what we don't know: the precise circumstances under which a white police officer in Ferguson, Missouri, shot dead an unarmed black teenager named Michael Brown.

But here's what evidence does strongly suggest: Young black men in America suffer from widespread racism and stereotyping, by all society - including African-Americans themselves.

Research in the past couple of decades suggests that the problem is not so much overt racists. Rather, the larger problem is a broad swath of people who consider themselves enlightened, who intellectually believe in racial equality, who deplore discrimination, yet who harbor unconscious attitudes that result in discriminatory policies and behavior.

Scholars have found that blacks and Hispanics treated by doctors for a broken leg received pain medication significantly less often than white patients with the same injury. School administrators suspend black students at more than three times the rate of white students. Police arrest blacks at 3.7 times the rate of whites for marijuana possession, even though surveys find that both use marijuana at roughly similar rates.

Two scholars sent out nearly 5,000 résumés in response to help-wanted ads, randomly alternating between stereotypical white-sounding names and black-sounding names. They found that it took 50 percent more mailings to get a callback for a black name. A white name yielded as much benefit as eight years of experience, according to the study, published by the National Bureau of Economic Research.

These doctors, principals, prosecutors and recruiters probably believe in equality and are unaware that they are discriminating. So any national conversation about race must be a vivisection of challenges far broader and deeper than we might like to think.

Joshua Correll of the University of Colorado at Boulder has used an online shooter video game to try to measure these unconscious attitudes (you can play the game yourself at http://www.csun.edu/~dma/FPST/study.php). The player takes on the role of a police officer who is confronted with a series of images of white or black men variously holding guns or innocent objects such as wallets or cellphones. The aim is to shoot anyone with a gun while holstering your weapon in other cases.

Ordinary players (often university undergraduates) routinely shoot more quickly at black men than at white men, and are more likely to mistakenly shoot an unarmed black man than an unarmed white man.

I'm typical. The first time I took the test, years ago, I shot armed blacks in an average of 0.679 seconds while waiting slightly longer - 0.694 seconds - to shoot armed whites. I also holstered more quickly when confronted with unarmed whites than with unarmed blacks.

In effect, we have a more impulsive trigger finger when confronted by black men and are more cautious with whites.

This is true of black players as well, apparently because they absorb the same cultural values as everyone else: Correll has found no statistically significant difference between the play of blacks and that of whites in the shooting game.

"There's a whole culture that promotes this idea of aggressive young black men," Correll notes. "In our minds, young black men are associated with danger."

Further evidence for these unconscious attitudes toward race come from implicit association tests, a window into how our unconscious minds work. You can take them online at https://implicit.harvard.edu/implicit/.

One finding is that we unconsciously associate "American" with "white." Thus, in 2008, some California college students - many who were supporting Barack Obama for president - unconsciously treated Obama as more foreign than Tony Blair, the former British prime minister. Likewise, Americans may be factually aware that Lucy Liu is an American actress and Kate Winslet is British, but the tests indicated that Americans considered Liu as more foreign than Winslet.

Yet we needn't surrender to our most atavistic impulses. Prejudice is not immutable, and overall the progress in America on race is remarkable. In 1958, 4 percent of Americans approved of black-white marriages; today, 87 percent do.

There's some evidence that training, metrics and policies can suppress biases or curb their impact. In law enforcement, more cameras - police car cams and body cams - create accountability and may improve behavior. When Rialto, California, introduced body cams on police officers, there was an 88 percent decline in complaints filed about police by members of the public.❑



UNESCO

Desaroyo di media na Corsou ta bou di midi



WILLEMSTAD -- Por lo general, periodistanan no tin suficiente educacion y ta wordo mal paga. Nan ta bou di presion y p'esey nan tin e tendencia di censura nan mes. Hopi biaha, publico no ta confia tur loke nan raporta.

Den e rapport realisa pa Renske Pin y Susan van Velzen, "Ontwikkeling van de Media op Curaçao", ta pinta un imagen di prensa local, manera noticia ta drenta for di un horea sali for di e otro.

E investigacion ta trece un imagen skerpi dilanti, cu bon mira, masha poco of tiki ta conoci di tur e derechonan y palabracionnan di un doño di un corant of canal di radio, y ki importancia esakinan tin. E ora ey por tin libertad di prensa na Corsou, mas a leu, tin poco kader di derecho moderno, den cual periodistanan por traha na un manera sigur.

E rapport a wordo presenta pa e autornan, den un version confiabel y temporario, na trahadonan den media. Doñonan di corantnan, canalnan di radio y television, periodistanan, cientificonan y otronan cu ta interesa den media. Pronto lo publica e version final. Esaki lo wordo haci pa e departamento di Unesco di Corsou.
Minister di enseñansa y cultura, sra. Irene Dick tambe tabata presente na e presentacion. El a cita Malcolm X, caminda e ta bisa cu prensa ta e poder di mas grandi na mundo: "Nos por haci inocentenan culpabel y culpabel inocente, pasobra nan ta controla e conocemento di e masa."

Despues di e lesa e rapport, ta keda e pregunta, si tanto poder ta den bon man cerca prensa di Corsou.❑

"Nos mensahe tabata cla y raspa"



PHILIPSBURG – Lider di United St. Maarten party, Frans Richardson a afirma su parti su partido su mision di sigui haci bida miho pa pueblo di St. Maarten, den su discurso despues di e resultadonan preliminar di eleccion. E partido a gana 2 asiento.

"Mientras cu algun a conta nos afo, nos mensahe tabata cla y raspa," Richardson a bisa.
"Nos mensahe tabata cla, nos mensahe tabata raspa, nos mensahe no por cambia den e wega aki. Nos a haci un promesa pa traha pa pueblo.

Nos tin tur intencion pa cumpli cu e promesa ey," el a bisa na nomber di e 14 miembro di e partido cu tabata para hunto cu ne dilanti di oficina di administracion di gobierno.

"E pais aki di nos ta experenciando asuntonan social serio. E asuntonan ey, ta afectando nos hendenan. Nos ta bisando, "Nos no por sigui den e direccion cu nos ta bayendo." Den e simannan y añanan cu ta bin, e partido aki tin un trabou pa sigui pa crea un miho bida pa pueblo di St. Maarten. Para cu nos, progresa cu nos, traha cu nos. Awo e trabou ta cuminsa.❑



Heyliger a gana pero el a keda man bashi

PHILIPSBURG – E partido UP di Theo Heyliger a gana eleccionnan pa parlamento diabierna, pero sinembargo e partido a keda man bashi.

E shete asientonan cu e partido berde a haya net no tabata suficiente pa un mayoria absoluto di diescinco asiento.

E otro tres ganadonan di asiento – Nationale Alliantie (cuater), Democratische Partij (dos) y Verenigd Sint Maarten (dos) - den oranan di mainta a cera un acuerdo pa forma un gobierno nobo.

No manera ta custumber na Hulanda, caminda e ganado di eleccion ta haya e prome opcion pa forma un gobierno, na Sint Maarten e negociacionnan entre partnernan interesa ta cuminsa completamente arbitrario.



Integridad

UP tabata envolvi den fraude di vota na 2010. Pero ta algun polis y un representante di e partido so a parce dilanti hues. OM no a investiga UP y su lider di partido Heyliger, motibo pa corte declara OM no receptivo.

Evasion di belasting

Riba e lista di UP tabatin Maria Buncamper-Molanus cu ta sospechoso di labamento di placa y Silvio Matser, cu na december mester a bini dilanti hues pa no cumpli cu belasting pa un suma di 3.2 miyon dollar. Matser tabata den bom di lista di UP pero el a coy asina tanto voto personal cu e lo bira miembro di e parlamento nobo.

Remarcabel

No a conta tur voto ainda diasabra mainta y no ta cla ta cua caranan lo bay forma e parlamento nobo. Ta remarcabel cu Silveria Jacobs, e minister di Enseñansa den e prome gabinete Wescot-Williams, a haya mas voto cu lider di su partido William Marlin.❑

Navarro mester rectifica su expresionnan di Schotte



WILLEMSTAD – E expresionnan di minister di husticia Nelson Navarro di lider di MFK, Gerrit Schotte no por wordo tolera, pues nan mester wordo rectifica. Asina un hues a bisa den e caso.

Navarro a bisa na Radio Direct, cu si algo mester pasa cu ne, cu lo mester mira den direccion di e miembro di Staten di MFK. "Esey ta un acusacion grave, pasobra asina e ta acusa Schotte di ta un criminal pisa, cu ta prepara y



dispuesto di laga deshaci di un oponente politico", segun e hues.

El a sigui: " Pa haci un acusacion asina, mester tin prueba suficiente, hasta si e acusacion ta bin for di un minister di husticia, di cual ta spera cu e tin mas informacion cu cualkier ciudadano comun y coriente." Navarro mester rectifica na Radio Direct, caminda el a haci e expresionnan aki, dia 24 di juli ultimo, dentro di 2 dia di trabou.

Lamper

E mainta ey el a bisa na radio: Si algo mester pasa cu mi, si mi sali pafo y mi trompica y dal mi cabes, esun cu lo ta responsabel, ta señor Gerrit Schotte. Si mi cana eyfo, y lamper mester dal mi, esun cu lo ta responsabel , ta Gerrit Schotte. Anteriormente Navarro a laga sa cu e ta fada di e atakenan di Schotte den su direccion.❑

Curaçao North Sea Jazz Festival







WILLEMSTAD – Cu nombernan grandi manera Smokey Robinson, Bruno Mars, Joss Stone, Nile Rodgers & Chic, Maná, Chaka Khan y Rod Stewart, e organisacion di Curaçao North Sea Jazz Festival a celebra su prome lustro.



E aña aki, e festival a celebra su di 5 edicion.
E prome anochi di e di 5 edicion, tabatin menos bishitante. E tereno di e festival tabatin un escenario menos, compara cu e edicion anterior. Pero riba escenario, tabatin mas cu suficiente pa experiencia. Pa e amantenan di jazz, no tabatin mucho, solamente Diana Reeves cu su banda a duna nan presentacion diabierna.

Ambiente

Durante e festival no solamente disfruta di e artistanan tabata hunga un rol. Pa mira y wordo mira tambe tabatin un rol mesun grandi durante e festival. Segun Dick Drayer, Corsou a pone tur bishitante stranhero sinti na cas durante e weekend di e festival.❑

Janelle Monae a horta e show na Corsou

WILLEMSTAD – E tabata un sorpresa completo pa hopi, pero un treat pa tur fanatico di e cantante Mericano di soul y r&b, Janelle Monea, cu ya conoce caba.

E escenario Sir Duke, na beach riba e tereno di Curaçao North Sea Jazz, tabata na candela diasabra anochi.
"Pe mi a bin. E tabata tremendo, e ta musicalmente tin hopi talento. Di dubsteb pa clasico pa rap y e tin un stem masha grandi. E ta un interprete di aki te Tokyo", un fan a bisa despues di e concierto.
Entre e artistanan cu a atrae hopi publico, Juan Luis Guerra y Bruno Mars, e cantante jong a sa di gana e curason di e publico di Corsou. "Mi mester wak Bruno Mars ainda, pero mi no ta kere cu e lo supera esaki."

Role model

E cantante Giovanca, a yama Monae un rol model pa e generacion nobo. "E ta inspira, mi ta kere cu e lo bira hopi mas grandi." Tambe amantenan di jazz, Jeroen Jansen y Arie Pieter Imhoff ta haya cu e ta un aire nobo den su genero.
Jansen a bisa: "E tin tur cos. Canto, baile, teatro, energia. E dama aki ta laga bo impresiona. Monae ta innovativo, nos tin masha hopi den e festival cu ta bin di pasado, pero bo mester wak pa dilanti. Pa mi, Janelle Monae ta futuro. Esaki ta con musica lo ta aki 10 aña."❑



Inundacion ta tranca trafico na Suecia y Dinamarca







HELSINKI (AP) Awasero pisa y inundacionnan a tranca trafico riba caminda y di trein na Suecia y Dinamarca, te cu mester a yama buceadonan pa rescata hendenan den autonan bou di awa.

Yobidanan di anochi a sigui diadomingo, cual a forsa evacuacion di habitantenan di casnan cu tabata inunda na cierto areanan.

Busnan na e ciudad Sueco, Malmo a stop di core ora cu vehiculonan a daña riba camindanan inunda. Buceadonan y cuerpo di rescate a yuda e pasaheronan cu tabata pega den auto y busnan bou di awa, den un caso, nan a kibra e bentananan di un bus y saca hende cu un trapi largo.

Na e capital Danes, cuerpo di rescate a asisti un chauffeur di un auto cu tabata completamente bou di awa.

Kristian Naested di departamento di bombero di Kopenhagen a bisa: “Nos a logra salba esey na e ultimo momento.”

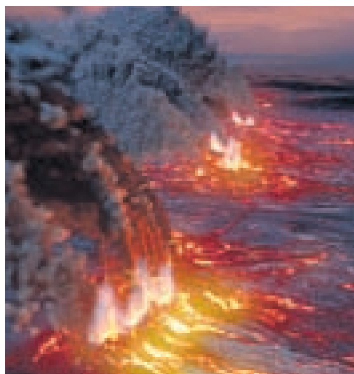
Steen Rasmussen, hefe di instituto meteorologico di Dinamarca a bisa cu e awasero mas pisa, cual tabata 120mm (4.7 inch) den mas o menos 3 ora, a laga parti di e ciudad bou di awa durante anochi.

“Esey tabata awasero masha pisa, pero awo e ta cay mas pocopoco,” Rasmussen a bisa.

Oficialnan a avisa pa tur hende keda paden diadomingo.❑



Erupcion di lava ta causa alerta pa aviacion na Island



REYKJAVIK, Island (AP) – Fonteinnan di lava a basha cerca di e subglacial di Island, esta e volcan Bardarbunga, diadomingo.

Esaki a pone cu autoridadnan a hisa e alerta pa aviacion pa e nivel di mas halto y a cera tur espacio aereo rond di dje.

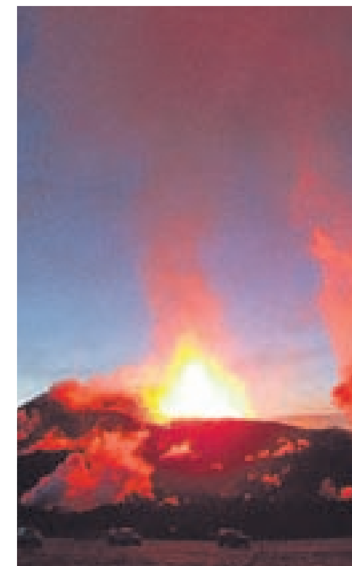
No a detecta shinishi volcanico, pero departamento di proteccion civil a bisa cu tur aeropuerto di Island ta keda habri.

E pais su agencia meteorologico a bisa cu cientificonan ta vigilando e erupcion den e veld di lava, Holyhraun, cual ta keda mas o menos 5km noord di e glacial Dyngjujokull.

"Observacion visual ta confirma cu e ta trankil, pero continuo," e agencia di tempo a bisa riba nan website.

E erupcion di diadomingo mainta a sosode rond di 1 di marduga, a sigui un erupcion mas chikito na e mesun luga diabierna, cu a pone autoridadnan hisa e alerta pa aviacion pa restringi vuelonan den e area pa un rato.

Miles di temblor chikito a



sacudi e region den e ultimo dianan, cual a trece preocupacion cu e volcan di mas grandi lo tin un erupcion pronto.

Alerta cora

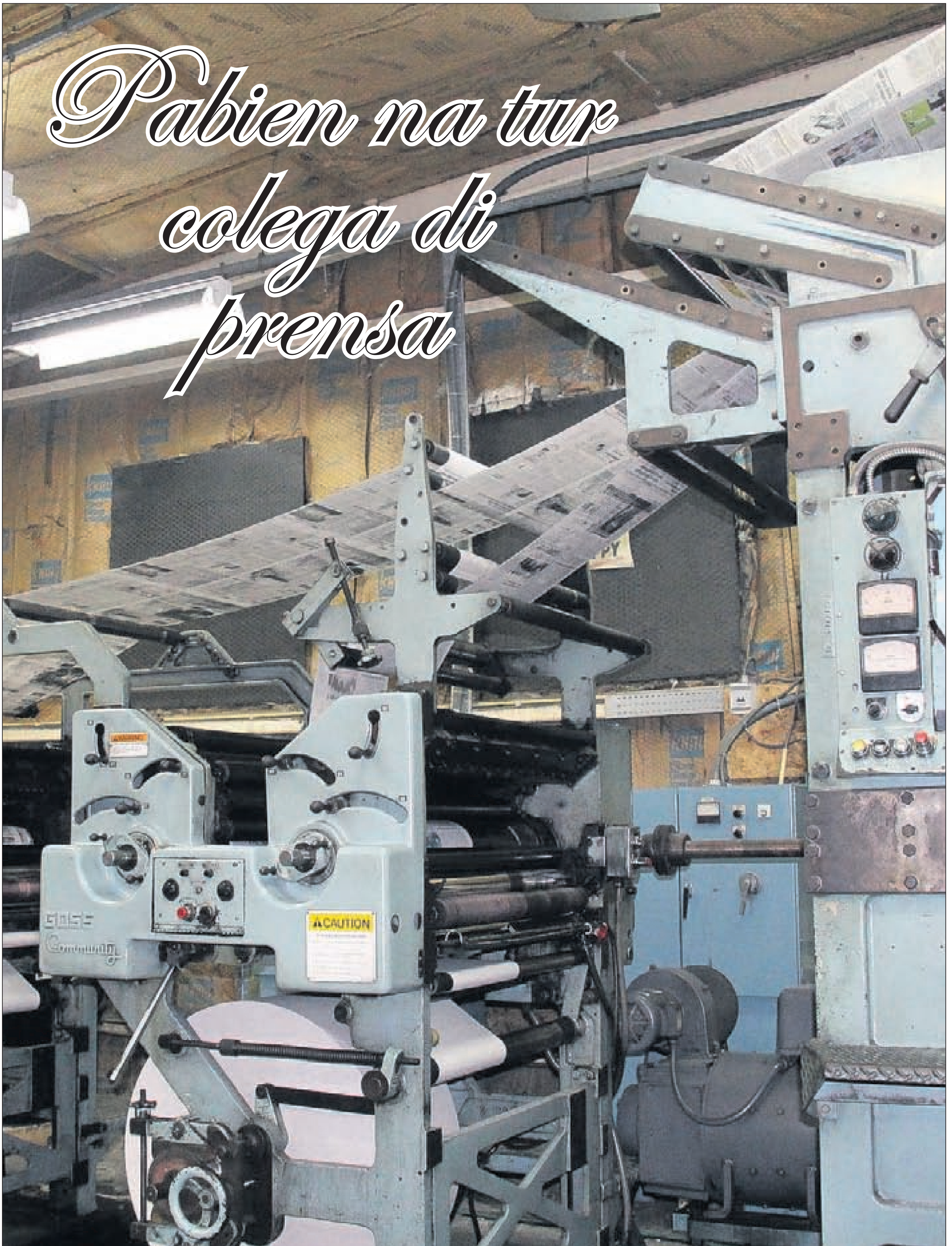
E nivel di alerta cora, cual ta esun di mas halto den e pais su sistema di alerta, kiermen cu niun vuelo ta permiti den e un area di mas o menos 40 miya nautico cuadra, di e area di erupcion, y 1.1 miya for di tera. Oficialnan di aviacion a bisa cu e restriccionnan no ta afecta vuelonan comercial, cual ta bula hopi mas halto cu esey.

Autoridadnan a bisa e fonteinnan di lava di mas o menos 50m halto, a spuit diadomingo for di e kraak, cual ta bou di e glacial Vatnajokull, cual ta domina e skina parti oost di Island.

A pesar cu e area ta basta isola y no ta mucho habita, e area ta popular pa hende cu gusta cana den zomer. Oficialnan a evacua tur turista for di e region despues di actividad sismico eynan.

A pesar cu e erupcion di diadomingo tabata mas fuerte cu esun di diabierna, expertonan ta bisa cu e situacion ta stabiel, y cu probablemente e lo no causa e caos den aviacion manera a sosode na 2010. Na april e aña ey, a sosode un erupcion na e volcan Eyjafjallajokull, cual a causa problema pa miyones di biahero. A cancela mas di 100 mil vuelo, despues cu oficialnan a cera espacio aereo di Europa pa 5 dia, pa temor cu e shinishi volcanico lo causa daño na motornan di e jetnan.

Dave McGarvie, un specialista den volcan na Britain's Open University, a bisa cu e erupcionnan a produci un cantidad masha chikito di shinishi, nan ta produci mas tanto lava, y nan ta masha poco probabel di causa strobacion den aviacion.❑


Pabien na tur
colega di
prensa
CAUTION

BON DIA Aruba

Reflexion y conseho pa generacion nobo di periodista

Dia di Prensa ta un fecha masha special cu ta invita e gremio periodistico pa hala un tiki rosea den nos actividad diario y reflexiona como periodista riba con nos ta realisando nos trabou pa informa nos comunidad cu responsabilidad.

pa: **Benjamin Romero**



Mi ta observa cu un generacion nobo di periodista a cuminsa carga e bandera di e profesion aki na Aruba y esey ta bon, pero sin duda nan mester di guia y instrumentonan pa realisa debidamente e profesion aki. Mi kier comparti cu nan y cu nos lectornan parti di mi experiencia como periodista. E por resulta valioso y duna inspiracion. Si e reflexion aki logra e obhetivo aki, mi por ta satisfecho.

Mi prome paso

Dilanti di spiel di mi recuerdonan di mucha mi ta corda e typewriter Remington color berde militar y un diccionario Larousse Ilustrado chikito y diki cu mi mama di criansa tabatin riba un mesa y cu ainda mi ta conserva como un herencia sentimental grandi. Cu e curiosidad y fascinacion di un mucha,mi tabata hunga cu e mashin aki. Aunke cu e tabata un mashin cu mi Tia Mary tabata cuida manera un tesoro, nunca el a prohibi mi ni condiciona mi pa no haci uzo di dje. Pa mi tabata algo magico di por primi e conopi cu un letter riba dje y despues wak e mesun letter pega riba un pida di papel blanco. Pero e curiosidad y fascinacion aki a bira un emocion grandi ora cu for di e diccionario mi por skirbi textualmente un palabra y alabes siña su nificacion, pero principalmente e balor di dje.

Asina mi a cuminsa skirbi, prome cu un dede, despues dos... tres y te eynan. Tur les di type cu mi a haya na scol basico y na universidad no tabata suficiente y ainda mi ta suta e keyboard cu mi tres dedenan. Na cuminsamento no tabata facil di por pone riba un papel bashi locual mi kier crea mentalmente. Pero pocopoco y cu hopi perseverancia mi pensamento y locual mi kier a expresa a haya forma riba papel, manera un escultor ta haci riba un pida di piedra of otro material. Cu tempo mi a percura cu locual mi ta skirbi no ta algo puramente di forma sino cu su contenido por haya bida y por expresa of lanta un emocion for di e lesado. No semper ta asina, ta depende di e hecho cu bo ta bay informa y e genero periodistico cu bo ta uza.

A pesar di mi experiencia elemental como director di e corant escolar di ultimo aña secundario y cu mi tabata skirbi regularmente cierto articulo den un corant regional cu tabata circula dos biaha pa luna, mi a dicidi pa bay studia ley.
E prome aña di ley na Universidad Santo Tomas na Bogota a bay den contenido academico bon pero emocionalmente malo. Ta mi ruman periodista Hernando, cariñosamente 'El Capi' a sa di descifra e sentimento cu tabata draai paden di mi. Un merdia di luna di november di 1984 el a invita mi pa bay come hunto y despues cu nos a come trankil y dushi el a bisa mi na Spaño cu un expresion Caribeño: "Mincho, hermano querido, deja de estar jodiendo con el derecho, lo tuyo es el periodismo. Carajo!". Mi conseho ta: Si bo tin vocacion pa bira periodista, bay pe. T'asina cu awendia mi trabou di periodista a bira un fuente di hopi bendicion cu nunca mi por a imagina!

Formacion academico

Un periodista mester un formacion academico? Sigur cu si! A lo menos un base no solamente riba tecnica periodistico sino principalmente riba etica periodistico. Un periodista no por lubida hamas cu derecho di informacion ta uno natural y inherente hancra como un derecho fundamental y humano. Pues e periodista ta esun responsabel pa eherce e derecho aki. Un periodista mester lesa hopi pa mantene un bon nivel di conocemento ora cu e ta bay papia cu un fuente di informacion y tambe pa adkiri dominio y estilo den su trabou di prensa. Sin embargo formacion academico no ta tur cos! Bo mester tin e vocacion pa bira periodista. E vocacion ta bo fuente di inspiracion y motivacion pa bo por realisa bo trabou periodistico cu amor y satisfaccion.

Experiencia agradabel y no agradabel

Como periodista bo por confronta situacion agradabel y desagradabel. Durante 24 aña como periodista profesional mi a yega di biba experiencianan agradabel y otronan no mucho agradabel. Un experiencia agradabel sin duda tabata e periodo cu mi a pasa como stagiaire den e centro di informacion di Nacionnan Uni na Bogota. Eynan e empleadonan tabata haci uzo di un computer cu hopi secresia y te hasta egoismo. For di leu mi tabata observa cantidad di informacion cu nan tabata haya y cu despues nan tabata duna mi pa mi por traha riba dje den mi typewriter. E tabata un ironia! Mi stage na 1989 tabata un experiencia inolvidabel ya cu el a habri mi frontera mental y a duna mi un vision mas amplio di mundo.

Pareu cu mi dos ultimo añanan di estudio di periodismo, mi a cuminsa traha como coresponsal di Radio Hoyer di Corsou na Bogota. E tempo aya mi mester informa un noticia masha tristo mes relaciona cu e asesinato di un yiu di Corsou na Bogota, esta Eduard Pourrier. Eduard tabata mi amigo, hunto nos a cuminsa recorda e palabranan 'mahos' na Papiamento cu mi a siña tempo cu mi tabata un mucha na Tienda El Gallo, unda mi tata tabata traha. Eduard a wordo mata pa un sicario na Bogota algun dianan prome cu el a gradua como 'optometra'. Un experiencia tristo y no agradabel durante un epoca cu Colombia tabata menasa di morto pa e fenomeno criminal di narco terorismo.

Sacrificio

Durante casi 28 aña di actividad periodistico prome y despues cu mi a gradua como periodista y comunicado social na Universidad di La Sabana na Bogota na 1990, nunca mi a sinti mi fada pa e bunita profesion aki; pero si naturalmente cansa. E trabou di prensa ta demanda hopi sacrificio tin biaha no aprecia ni balora. E ta un trabou 24/7 for di ora cu bo ta lanta te ora cu bo ta drumi... semper tin un noticia cu ta cushinando den bo cerebro.

Pesar di tur sacrificio locual ta haci periodismo fascinante ta cu e no ta un trabou monotono. Cada dia tin un reto nobo. Como periodista bo ta confronta echo, acontecimento, historia y principalmente personanan diferente y fascinante como protagonista di nan propio bida y circunstancia. Ta nan esunnan cu tin semper algo cu conta bo y no necesariamente e mester ta redo. P'esey ta importante e forma con e periodista ta trece e noticia pe no bira un fabrica di redo sino un fuente di informacion relevante.

Feliz Dia di Prensa!❑

Recorda: periodista cu a perde nan bida

Pa e aña aki 52 di nos coleganan rond mundo a perde nan bida. 44 di nan tabata periodista y 8 di nan tabata trahadonan den media.

pa: **Zulaica Maduro**

E pais cu e cantidad mas halto di periodista asesina pa 2014 ta Siria, aki nan a mata 6. No solamente tin 52 famia cu a perde nan ser keri, pero tambe mundo a perde 52 profesional cu a yuda informa nos. Hendenan cu a pone nan bida na peliger, pa percura pa otronan por ricibi e informacion di loke ta pasando rond mundo, pero cu hende por ta inconsciente di dje.
Riba Dia di Prensa aña pasa, mi mes no tabata completamente consciente di e nivel di peliger cu periodistanan internacional ta confronta diariamente. Pero den e lunanan cu mi ta trahando riba e paginanan internacional pa Bon Dia Aruba, mi a bira mas consciente di e peligernan aki. P'esey mi a tuma e oportunidad aki pa recorda tur cu a



perde nan bida haciendo e trabou cu nan a stima.❑

Ami riba Dia di Prensa

ORANJESTAD- Bisa y skirbi esaki ta pa di dos biaha cu mi ta celebra cu e mundo di prensa Dia di Prensa. Pa ta honesto mi no sa cual ta e relacion directo of indirecto cu Dia di Libertad di Expresion cu ta cay riba 3 di mei, cu ta wordo celebra desde 1991 pa Nacionnan Uni.

Di locual mi ta sigur ta cu libertad di expresion ta un condicion realmente importante pa ta existi denter di e relacion humano. Un libertad cu nos ta exigi pero no semper nos mes ta completamente habri pa duna.

Esaki a wordo skirbi pa Jaime A. Mata cu ta sali di un mundo di enseñansa, cu despues di 40 aña como maestro di scol a uni na e famia di Bon Dia Aruba. Den mi trayectorio di maestro di scol, sindicalista, director di un fundacion di scolnan catolico, presidente di diferente organisacion deportivo ,di recreacion y club di servicio, hopi tabata mi relacion cu prensa di un skina completamente diferente. Un relacion dushi tin biaha cu ta pone bo sinti bon paso bo ta wordo sosteni den bo lucha y sentimento amargo ora cu prensa ta para na banda di bo contrincantenan.

Sin duda e miho sentimento ta ora e berdad ta wordo poni cla y raspa pa tur hende, pa laga tur hende cu su sano huicio husga y carga su propio opinion sin su e ta wordo forsa den un direccion, esey ami kier mira den prensa y esey mi kier influencia tambe den mi labor di corector di contenido. Algo cu no ta di e facil ey manera e ta wordo bisa. E motibo cu ta haci esey dificil ta e tempo cortico cu ta existi pa tur dia saca informacion relevante, imparcial pa e lectornan. Pa haci esey ta hopi yamada mester wordo haci pa por pone declaracionnan cu prensa ta ricibi dilanti di e lector.

Esey ta trece cu bo tambe ta bira un noticia pa bo lector, cu ta critica e forma cu bo a skirbi, e cantidad di barbaridad cu ta wordo cometi, e foto robes na e articulo. Un sin fin di critica cu tambe ta afecta bo pero cu bo mester sa di respeta como prensa. Di un forma of otro prensa ta pone nos hendenan hari y hari ta bon pa humanidad.

Mi ta desea e mundo di medio di comunicacion na Aruba un feliz Dia di Prensa cu hopi reflexion riba e papel di formacion cu nos ta hunga den nos comunidad.❏

Internet relaciona cu libertad di expresion

ORANJESTAD - Internet sin duda ta un catalisado crucial pa libertad di expresion. Hunto cu otro tecnologia digital, el a aporta na beneficionan extraordinario pa libertad di medionan di comunicacion, haciendo posibel pe periodista y esun cu no ta periodista busca , ricibi y comparti informacion den e esfera publico digital. Tecnologia di internet a habri caminda pa editornan y un sin fin di persona cu ta sigui crece den cantidad, wordo scucha.

pa: **Jaime A. Mata**

Aunke cu e lo ta un disparate supone cu ta tecnologia di internet ta e motibo di tur e cambionan y movecion riba tereno mundial, igualmente ta absurdo pretende cu tecnologia di comunicacion no ta hunga ningun papel. Historia a mustra y tin hopi caso cu ta un recordatorio sin discusion cu internet por impulsa libertad di medio di comunicacion pero tambe e por sirbi como instrumento pa restringi e libertad di medio di comunicacion.

E mes un sosten cu e ta duna manifestantenan pa organisa un protesta y duna informacion e ta duna nan opositor e oportunidad di oprimi un manifestacion y declaracionnan pacifico y hasta localisa e organisadonan pa aresta y incluso torturanan.

Bosnan pa medio di internet por zona menasante pa esunnan na poder. Ora cu dicho poder tin menos respet pa derechonan humano, menos prepara nan ta pa scucha kico nan pueblo ta pensa, sea ta riba internet of riba caya. Semper 'poder' ta prepara pa introduci sistema reenforsa pa censura y spiona pa medio di internet. Acceso na tecnologia di censura y spionahe traha pa companianan Europeo y Americano ta un instrumento clave pa haci derechonan humano sensibel den cualkier protesta of manifestacion di un pueblo.

Derecho

Merca por ehempel a haci di e libertad di internet e baranca di su politica exterior, mescos Europa a haci cu su strategia di " No desconecta". Pero ningun di e iniciativanan politiconan ey a haci un intento grandi pa gobiernonan autoritario di cua parti di mundo cu ta, pa no tin acceso na censura y spionahe. Y tampoco nan a tuma medida pa establece politica solido di regulacion pa practicanan empresarial pa esunnan cu mas ta afecta derecho humano den forma negativo pa medio di e mundo tecnologico.

E berdad ta cu internet ta mes humano cu cualkier protesta of expresion di opinion. Den construccion di su arkitectura y su tecnologia y den incorporacion di balornan tin hopi actornan y hopi decision envolvi. Mas leu cu gobiernonan, empresanan tecnologico particularmente tin e obligacion di considera e impacto di nan operacionnan riba derecho humano, teniendo na cuenta cu periodistanan y pueblo en general cada dia ta confia mas den nan servicio. E decisionnan riba e diseño y e construccion di e tecnologia no mester ta basa unicamente riba consideracion economico of di siguridad nacional.

Tin interesnan hopi mas amplio di e sociedad den wega manera: defende derechonan fundamental, garantisa siguridad di e personanan y no na ultimo luga, garantisa libertad di e medionan di comunicacion. E decisionnan encuanto e arkitectura di internet ta defini su capacidad pa haci posibel e libertad di medionan di comunicacion. E pregunta ta surgi: Periodistanan y nan fuentenan por proteha nan privacidad on line (en linea)? Pueblo lo por uza e forma nobo di red social pa defende derechonan humano? Pueblo lo por exigi dunamento di cuenta di gobierno sin tin miedo di represaya of spionahe ilegal?

Crucial

E preguntanan aki ta preguntanan crucial pa henter mundo. No ta pornada cu ta e mes un preguntanan crucial aki tabata forma parti di diferente deliberacionnan internacional. Pa cita algun ta menciona e Foro di Internet na Bacu (2012), e conferencia mundial tocante Telecomunicacion Internacional na Dubai (2013) y mas den nos relacion di reino E Strategia di Libertad Digital di Parlamento Europeo, esaki nan ta discusionnan cu ta tuma luga riba nivel y politica internacional y tin su refleho ariba e libertad di expresion y di un pueblo.
Grandi ta e preocupacion mundial con pa haci pa tin un internet cu ta sigura den e decada nos dilanti cu realmente ta duna promocion na derechonan humano.

Derechonan humano ta cana man den man cu libertad di prensa. No solamente e ta un problema den noticia internacional ora nos tende cuanto hende ta wordo persigui, tortura y mata. Cu e periodista e ciudadano no ta sigur paso el a duna informacion cu e poderoso nan den e pais no a gusta su comentario. Respet pa derecho humano ta cuminsa den aspectonan hopi mas chikito den asuntonan manera gaña, interveni cu facebook di otro, duna informacion robes, difamacion sin base.

Laga nos riba un dia manera awe refleha riba e puntonan aki y puntra nos mes si nos mes ta duna derecho humano e respet y espacio cu e mester tin den relacion humano.❏

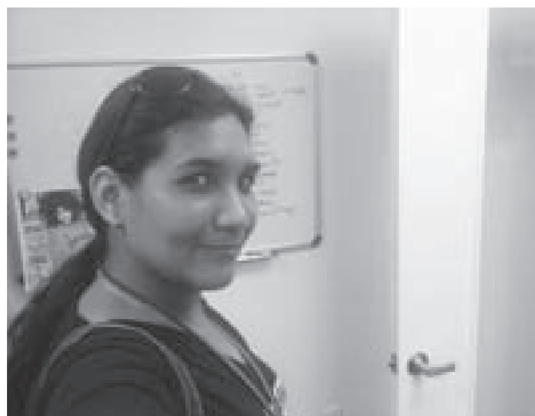
No lubida riba nos deportistanan

Aña pasa e team di Bon Dia Aruba a introduci e caranan nobo y ainda di mi ta nobo pa hopi hende y p'esey mi ta bolbe indica cu mi nomber ta Nathalie Winterdaal y mi area ta deporte.

Pa: **Nathalie Winterdaal**

Tambe mi por traha otro tiponan di articulo por ehempel mi por bay entrevista un vocero, doño di trabou, parlamentario of un minister pa despues bay oficina y traha riba e noticia. E trabou en berdad ta hopi, pero na final ora bo ripara con e articulo a resulta y bo ta satisfecho, esey ta pone cu bo ta sinti bo hopi orguyoso.

Ora mi a wordo puntra dos aña pasa durante mi entrevista si mi sa kico ta periodismo, mi a kere cu mi por tin un idea mas of menos kico e ta. Mi ta wordo bisa cu mi sa algo, pero ainda tin hopi mas cos cu mi no sa. P'esey despues di dos aña trahando den periodismo, ainda mi tin hopi pa siña y ainda tin hopi cos cu ta pasa rond di Aruba cu no ta wordo treci. Pasobra aki na Aruba periodismo ta draai mas tanto rond di gobierno.
Pero na momento cu mi a cuminsa traha cu Bon Dia Aruba, mi no a kere cu mi lo ta den e rango aki pa dos aña, pa motibo cu di diadomingo pa dialuna mi ta traha. Na comienso mi tabata pasa mas ora na trabou cu mi mes un famia. Pero poco poco mi ta siñando con pa pone un balans entre mi bida priva y trabou.





Kico ta periodismo?

Pa mi periodismo no ta solamente noticianan cu tin di haber cu gobierno so. Periodismo tin di haber cu diferente topico, sea e ta algo social, deporte of local. Na Aruba por ripara cu algun periodista ta scoge un banda di gobierno y parlamentario, den e caso aki sea nan ta scoge pa nan partido preferi. Pero ami semper a wordo bisa un periodista ta un persona cu ta neutral y cu mester sa con pa trece e noticia cu ta e berdad pa asina henter e comunidad sa kico en berdad ta pasando.

Lubida riba deportistanan

Pero hopi biaha durante periodismo nos ta lubida riba e deportistanan, kende ta esunnan cu ta bay saca cara di Aruba den exterior durante nan competencia. Por tende con hendenan ta bisa di ta orguyoso di un Xander Bogaerts cu ta den grandes liga, pero nan ta lubida cu tin mas deportista cu tambe ta bay afo y ta haci bon trabou pa asina sigui pone Aruba su nomber na halto. Aki mi ta referi na Sarah-Quita Offringa cu ta competi den e deporte di windsurf, pero ainda tin mas hobennan cu ta competi cu ainda no ta wordo reconoci.

Situacion financiero di deporte

Tin diferente deporte cu nos tin atletanan cu ta bay den exterior pa representa Aruba y no ta haya e apoyo necesario. Aki mi ta referi na e parti financiero. Nos tin un comision subsidio, pero nan no tin suficiente fondo pa yuda tur e atletanan y pa por haya un subsidio tin diferente aspecto cu nan tin cu mira prome. Esey ta pone cu e dirigentenan mes ta yega hunto y pensa con pa yega na fondo pa mantene no solamente e club cu nan tin, sino si mester paga huur, awa y coriente. Nan mester wak con pa cubri e gastonan. Y con nan ta yega na esaki, haciendo competencianan of laga muchanan bende rifa pa por yega na fondo.
Tin hende ta puntra pa kico no gobierno no ta yuda nan debidamente, pero si no tin suficiente placa pa hinca den deporte con nos atletanan por sigui bay dilanti. P'esey nan mester haci hopi esfuerso pa bay afo. Antes bo por a haya sponsor di comercio, pero awendia comercio ta haci dificil pa duna sponsor y si nan duna mes no ta hopi.

Periodista ta riesga bida

Un periodista ta un persona cu ta trece informacion kico ta pasando rond di su pais. Hopi biaha nos ta mira con e periodistanan internacional ta riesga nan bida pa asina bin cu e informacion necesario. Esey ta trabou di un periodista, riesga su bida. Pero den exterior esaki ta bay hopi mas aya, unda cu nan ta wordo mata sea pa motibo cu nan tabata na e luga ekiboca of pasobra e terorista kier mustra su punto. Mi opinion ta como periodista bo por riesga bo bida te un limite, pero no bay mas leu.
Na Aruba nos tambe ta riesga nos bida tur dia durante nos trabou. Esaki ta bin ora cu bo ta bay saca potret di un incidente of si un persona a wordo gara y no kier pa saca su potret, nan ta cuminsa menasa bo. Pa e motibo ey un hende mester pensa bon prome si e ta desea di bira periodista y si e por handle e trabou.

Traha around the clock

Hopi biaha ta wordo bisa bida di periodismo ta around the clock, pero ami no ta kere cu esaki mester ta e caso. Den paisnan grandi si, pero na Aruba no mester ta asina. Tur dia tin cosnan cu ta pasa y ta diferente, esey sinembargo ta pone cu bo no mester traha 24/7. E fotografnan cu ta bay saca potret di incidentenan cu a tuma luga, ta esunnan cu ta constantemente riba caya. Pero esunnan cu ta traha articulonan, mester sa cua ta e noticianan cu ta mas importante, pero tambe cua ta e noticianan cu comunidad ta gusta.❑

Cosnan cu bo ta pasa aden den Corte

ORANJESTAD – E trabou di prensa ta hopi interesante pero hopi biaha como periodista bo ta pasa den situacionnan, cu hopi hende no ta ni imagina.

pa: **Oscar Vidal**

Mi tin mas cu 20 aña ta cubri casonan di Corte y mester bisa cu danki na difunto Hues mr. van der Griendt, awe prensa por cubri casonan di inmoralidad, violacion. Antes e casonan aki tabata wordo trata cu portanan cera o sea ningun hende por ta presente. E tempo ey ami cu algun otro colega cu tabata cubri casonan di Corte a acerca mr. van der Griendt y den reunion a logra yega na palabracionnan concreto pa asina por publica casonan di inmoralidad, violacion.



A mustra e tempo ey cu pa prensa no ta importante nomber di e victima sino kico a sosode pa asina informa y educa comunidad pa ta alerta. Desde e tempo ey por a constata cu casonan di inmoralidad a aumenta, pa motibo cu a kibra cu e 'taboe' cu tabata existi cu mester mantene asuntonan asina den cas.

Tristo

Den Corte hopi biaha tin casonan hopi tristo, caminda emocionnan ta bay halto y hasta tin hendenan ta yora. Nos di prensa tambe ta ser humano cu sentimento y hopi biaha casonan asina ta afecta bo y ta laga bo realmente sinti manera e victima y e famianan ta sinti.
Sa sosode cu hende ta reclama pa loke a sali publica. Tin biaha riba caya, esunnan cu a wordo condena ta reclama of ta wak bo cu mal cara. Nan no ta realisa cu nos tin e obligacion di informa kico a sosode den Corte.

A yega di sosode tambe cu sospechoso ta pidi pa no publica e caso. Esaki ta algo hopi fastioso pasobra nos tin e tarea di informa imparcial y no por ta partidario pa ningun persona. Tabatin caso caminda personanan a yama hefenan pa mira si por evita cu e caso ta sali publica. Esaki ta di lamenta pasobra esaki ta mustra claramente cu ta viola e derecho di prensa liber.

Cubri casonan di Corte no ta un tarea facil. E ta exigi hopi concentracion y dedicacion. Bo mester ta apto pa scucha: Fiscal, Hues, abogado y e sospechoso(nan) simultaneamente y traha bo relato. No ta permiti di graba den sala di Corte y no ta posibel pa haci pregunta. Bo mester ta completamente dedica y tin biaha tratamento di caso ta dura oranan largo.

Tur esaki ta experencianan cu prensa ta pasa aden pa informa abo pa asina bo sa kico ta pasa den Corte. Awe riba dia di prensa, mi ta felicita tur coleganan di prensa pa e trabou interesante, dificil cu nos ta haciendo pa informa comunidad.❑

Trabou di prensa, dificil y interesante



Na luna di april mi a cumninsa forma parti di e team di Bon Dia Aruba. Esaki ta e prome experiencia pa mi trahando na un corant, pero no den e mundo di noticia.

pa: **Nadien Phillip**

Desde november 2013 mi a drenta e mundo di periodismo haciendo presentacion di noticia na Tele Noticia Mainta. Ambos trabou ta encera noticia cual ta coordina bon cu otro pero tur dos ta diferente. E trabou di skirbi corant tin su reto tur dia pa mi como cu constantemente mester ta na haltura di tur loke ta pasando den nos comunidad y tambe desaroyonan internacional cu por tin efecto pa Aruba.

E reto di tur dia ta pa bay den contacto cu e departamento of persona concerni pa haya informacion pa finalisa un articulo pa bay den corant. E recompensa ta na momento cu a colecta tur informacion y por trece un storia completo cu diferente angulo den un articulo. Di e manera aki e lesado ta haya un bista den balans di e situacion cual ta hopi importante pa e noticia ta completo. Esaki ta haci cu e trabou ta varia tur dia, nunca mi por bisa e trabou ta monotono, y dianan mas dificil cu otro ta normal den tur trabou.

Falta

Aki na Aruba mi ta haya cu falta calidad di noticia cu ta enfoca mas riba e contenido y e informacion corecto cu ta sali aden. Bisando esaki mi sa cu no tur ora e ta facil pa haya directornan of ministernan riba e mesun dia pa caba cu un articulo. Como un redactor hoben y nobo den e trabou ainda mi mester establece hopi contacto profesional cual lo facilita e proceso di colecta informacion.

Como un persona cu ta presenta noticia y skirbi pa corant, e ta wordo spera di bo cu bo imagen ta uno cu ta cuadra como tal. Special den e ramo di presenta noticia cu mas persona ta mira bo y ta reconoce bo. Esaki por conduci cu bo ta limita bo mes na actividadnan of cambio di aparencia cu por cambia e pensamento cu comunidad tin, di un persona confiabel cu ta trece noticia corecto dilanti.

Riba dia di prensa mi ta kere e atencion mester wordo poni riba e importancia di tin prensa. Hopi hende tin un mal pensamento na momento cu nan tende e palabra prensa y tur hende diripiente ta keda keto y no kier papia. Prensa ta trece locual ta pasa den pueblo dilanti, no mester bring'e. Nos ta locual ta haci e pueblo keda democratico.❑

BON DIA Aruba

"24 aña den prensa y ainda mi ta siñando"

24 aña den prensa ta hopi. A pesar cu el a cuminsa na un manera masha peculiar, Cecily Tromp, conoci entre su coleganan como "Lia", ainda ta siñando tur loke mester sa di e trabao aki.

Pa: **Lia Tromp**

Pa informa y educa un pueblo, no ta un trabao facil. Ta rekeri hopi sacrificio y boluntad pa por compila noticianan digno di confiansa y cu un base solido semper bay cu e berdad na halto. No ta ken cu ta por bira un periodista. E por ta un persona cu no necesariamente mester ta educa, pero mester tin periodismo di curason.

Tromp ta considera periodistanan esunnan cu ta duna curpa y alma, dedicando nan mes 24/7 na trabao noble aki. Y hasta tin biaha por bisa, poniendo Aruba prome cu nan



propio famia. Pe, periodismo ta tur cos.

Comienso di tur cos

E ta bisa den su mesun palabranan: Ami a cuminsa na un manera masha peculiar. Despues cu mi a haal mi MAVO Diploma, mi a haya e trabao na Corant, via un amiga di mi cu tabata trahando ey caba. Asina mi carera den periodismo a cuminsa. Cu apenas 17 aña, mi a sinta na un mesa den redaccion y e amor pa informa a cuminsa. Si mi no mester a sigui mi estudio, mi lo a keda traha, pero mi tabata menor di edad."

Tromp a traha cu varios personahe basta conoci den comunidad entre nan e veteranonan den noticia defunto Adriaan "Janchi" Arends y Adriaan Maduro, kendenan e ta considera como su mentornan. For di nan el a siña con ta agresivo, drenta den pueblo pa haya informacion, pero tambe e banda suave, caminda cu dialogo semper bo ta logra bo obhetivo, creando confiansa cerca e publico, pa haya e informacion manera mester ta.

Su cas nobo

Aunke cu el a yega di sirbi varios website y corant, finalmente Tromp a bin forma parti di Bon Dia Aruba. Hende a bin, hende a bay, pero te ainda e t'ey. "Un cos mi por bisa di curason. Mi no tin ex colega, pasobra ora cu bo drenta den prensa, nunca mas bo lo sali for di dje, a pesar cu e persona por ta forma parti di un otro corant, radio, television of website".

Peligernan

Mescos cu tin evento caminda cu prensa sa frecuenta, tin peligernan cu periodistanan mester tene cuenta cu esey. Aunke nos ta biba riba un isla chikito, den un skina por bin haya circunstancianan cu por hinca nos den problema. Semper aki na Aruba periodistanan ta recorda esunnan cu a bay laga mundo na un manera super cruel, enfocando loke ta pasando den medio oriente, caminda cu periodistanan ta wordo sacrifica djis pa duna mundo un bista con peligroso e trabao aki ta.

No ta drumi

Prensa nunca ta drumi. Si un colega ta drumi, e otro ta lanta buscando informacion. Esey por mira diariamente den corant of tambe riba website, ora di sucesonan, sea cu tin un accident di auto, razzia of hasta atraconan, poniendo nan mes den linea di fuego, cual ta haci e trabao aki uno interesante y varia.

Conseho

Specialmente pa e hobennan, no tene miedo di forma parti di e mundo rico aki. En particular, no haci'e pa placa pasobra esey no ta duna bo e dicha. E trabao aki, si bo tin e, bo tin e. Si bo no tin,e, busca otro trabao pasobra e no ta pa bo. Prensa ta un vocacion cu ta yama un persona pa haci'e.

Feliz dia di prensa

"Na tur mi coleganan di prensa, un masha, masha pabien riba nos dia, semper bay manteniendo cabes friu, para firme den sapato, sin tene miedo kico mañan por trece pa nos."❑

Traha den prensa, bira mas humano



Mi ta kere traha den prensa, a haci mi un tiki mas humano. Semper mi kier a skirbi y el a yega na un punto, cu e no tabata importa kico mas.

pa: **Yakari Gabriel**

Mi kier a lanta tur mainta y skirbi. Pero mundo di noticia ta hopi distinto cu esun di poesia. Y pa mi e reto di mas grandi ta cu mi sa cu tur dia mi tin cu lanta y skirbi algo cu hende por ta no kier lesa, pero mas bien mester lesa. Semper mi a biba den mi mesun bubble, mi gusta e mundo den mi cabes y hopi biaha mi no kier a deal cu esun pafo. Den noticia no tin tempo pa bo mesun mundo, aki nan bo mester ta na haltura di tur cos. Bo ta mira y scucha tanto noticia mahos cu lo unico cu bo ta haci ora noticia grave drenta, ta spera cu e no ta un di bo hendenan. Mi ta hopi contento cu mi por experencia e mundo dinamico aki, pasobra e ta pone bo realisa tanto cos y con privilegia bo ta como persona, con privilegia bo ta di biba na Aruba. Capta e reaccion di pueblo ora cosnan grandi pasa cu ta pone bo realisa di biaha con diverso e isla ta, aunke e ta chikito. Mi ta hopi hoben, mi cabes ta tur caminda y mi ta nobo den prensa. Pero mi ta kere cu un pais cu un prensa honesto, pa chikito cu e ta, ta hopi mas dilanti cu cualkier otro.❑



Cada dia un Bon Dia:

Cumprando progreso den periodismo na mehoracion di nos democracia

Mas cu ocho aña pasa mi a bin biba na Aruba. E no tabata e prome biaha pero si como adulto, pues por bisa mi tabata un stranhero. Prome biaha ma core auto, ma perde por ehemplo na Eagle Beach.

pa: **Sharina Henriquez**



Mi compas interno forma den tempo cu mi tabata mucha, bibando na Aruba, a guia mi completamente robes. Mi mester custuma cu caminda manera Sasakiweg. Mi Papiamento a drecha gradualmente y ma haya comentario bek manera: "Straño, bo ta papia Papiamento di Santa Cruz cu un accent Hulandes. Di unda bo ta?"

'Straño; mi tambe tabata den scogemento di scol pa mi yiu. Ma haya conseho (famia) di pone riba Mon Plaisir School, pa evita tentamento sea otro muchanan lo adora asina hopi cu por bira mucho 'macaco'. Pasobra su cabey ta blond. Pero den mesun famia (Rubiano, banda di mi tata) tabatin otro cu ta haya cu mi mester lag'e bay un scol Rubiano. Rubiano pe integra mas lihe posibel. Na Hulanda bo ta scoge un scol mas cerca di bo cas pa ora mucha ta mas grandi por cana of core bais pa bay su cas su so. Pues e scol di escogencia tabata cerca, pero mi por conta riba 3 dede cuanto biaha mi yiu a cana bin cas. Su cabey blond no tabata e motibo, si e miedo (di mi) pa cacho y trafico.

Awor cu mi yiu su cabey a bira scur y ta bayendo un scol hopi mas leu (San Nicolas), mi ta haya mi mes den un posicion di guia un corant na Papiamento cu un team crioyo, crioyo. Con por? Semper mi por contesta; ma traha duro, na comienso 6,7 dia pa siman. Pero esaki no ta tur. Educacion? Claro, esaki ta yuda. Mi tin un bachelor den periodismo (School voor Journalistiek, Utrecht) pero ora ma bin Aruba mi no a opta pa traha den periodismo. Pa hopi aña mi tabata traha pa gobierno (ministerio Asuntonan Economico, Rijksvoorlichtingsdienst) Hulandes den comunicacion innovativo. Mi ultimo trabou tabata conseha ministerio/ Reino con por uza medionan nobo (internet, aplicacionnan interactivo, video, media social) pa comunica miho cu comunidad. Pasobra (bon) comunicacion ta un parti esencial den forma maneho y en general pa nos democracia por funciona riba tur nivel.

Comunicacion

Na Aruba e tempo ey a lanta www.gobierno.aw y ya ocho aña pasa ma ripara e oportunidadnan grandisimo pa nos isla. Na Hulanda mi tabata luchando den gobierno pa traha mas hunto riba maneho, desaroyando instrumentonan pa minimalisa burocracia. Cu instrumento mi no kiermen bombardia comunidad cu PR manera nos ta conoce for di e ultimo dos gabinete, pero instrumentonan cu realmente ta promove comunicacion y transparencia.

Den gobierno Hulandes manera ma menciona, mi tabata purba di convence otro riba tur nivel organisatorio e importancia di un bon comunicacion cu bo ciudadanonan. Por ehemplo mi conseho tabata: si algo no ta bay bon, busca e atencion pro activo di comunidad, bisa e berdad y di biaha bin cu solucionnan. Un bon gobernante ta uno cu ta admiti eror y na mesun momento ta duna e confiansa cu e ta e persona adecua pa drecha e situacion. Comunica den un forma asina ta duradero y ta crea confiansa den comunidad en bes e forma di sconde realidad sea pinta cos mas bunita. Pasobra e comunidad mes (e tempo ey nos a ripara caba) ta haya mas y mas instrumentonan pa controla gobernantenan.

Ocho aña pasa tres departamento a invita mi pa sigui desaroya www.gobierno.aw. Un instrumento cu por uza pa comunica cu ciudadanonan den forma no politico pero tambe pa duna servicio. Un caminda pa haya tur informacion uniforme y corecto y lihe. Cu no ta rekeri pa bo yama departamento sin haya contesta, pa bo no mester para den rij di Censo mas y unda bo ta haya 1 contesta drechi riba bo pregunta. E ta un instrumento tambe pa gobierno tras di cortina por traha mas eficiente, den forma automatisa en bes di papel y stempel. Transformando di un gobierno consisti di 'hopi islanan chikito' den un e-gobierno uniforme y sostenibel. Y mas barata.

Principio

Lastimamente, mi no a tende nada mas di e trabou pe website. Aunke nan a purba despues di 2 aña atrobe, splicando e tardanza cu ta dificil pa tuma hende den servicio di gobierno. E tempo aki mi tabata traha dos aña caba pa Amigoe como periodista, cu un red di contacto hopi mas amplia. Na comienso niun hende por a pone mi den hoki a base di mi fam. Pero despues mas y mas a descubri cu ta famia tambe di hende 'importante' den e gobierno e tempo ey. Si mi por haci un suplica riba mi famia pa drenta gobierno, e biaha aki a wordo pidi. Aunke mi curason ainda tabata bati duro pa yuda transforma www.gobierno.aw, sabiendo e potencial y balor pa nos comunidad, mi tin mi principio. Si mi kier drenta den e posicion den e forma sugeri, ma contesta nan, ya ma yama e minister responsabel riba su cel.

Te eynan e asunto a keda. Y aunke tur caminda den mundo hende ta drenta den posicion halto pa medio di famia, amigo, old boys' network (mi tin varios ehempel tambe den mi tempo trahando pa gobierno Hulandes), ami no kier depende di hende cu den mi opinion no ta traha pa e interes comun.

Continuacion Riba Pag. B13

Celebrando Dia di Prensa Arubiano

Dedica na Aloysius 'Djiespi' Franken, un gran periodista y fotografo di prensa Arubiano

Mi no ta periodista di profesion, pero considerando e centenares di relato pa prensa cu mi a prepara pa mas di 25 aña pa Aruba Scholarship Foundation y durante seis aña pa Rode Kruis Aruba y tumando den cuenta cu mi a skirbi y publica mas di shen articulo den e ultimo dies añanan, mi ta considera mi mes un periodista, aunke no paga.

pa: **Clyde Harms**

Awe, dia 1 di september 2014, mi ta celebra hunto cu mi amigonan periodista profesional, nos Dia di Prensa. Mirando lo ke ta pasa den henter mundo, nos tin hopi motibo pa celebra aki na Aruba! Aña pasa mas di 70 periodista a haya nan morto den forma cruel tratando di trece noticia for di tur skina di mundo. Centenares a wordo cera pasobra nan a expresa opinion cu ta bay contra e regimen di e pais caminda nan ta traha. Na algun pais, television, radio y corant ta wordo horca sistematicamente. Corantnan no ta haya divisa pa cumpra papel. Stacionnan ta perde e derecho di transmiti y otronan ta wordo expropia. Leynan ta wordo pasa cu ta sirbi di bosal pa tur periodista.

Y si no logra silencia e medio di comunicacion cu e medidanan aki, gobierno den un forma clandestino pa via di compania y banco stranhero ta cumpra e medio, uzando miyones di dollar cu por a wordo uza pa alivia e scarsedad di cuminda y remedi cu e pueblo ta sufri.

No ta duna importancia

Danki Dios cu aki na Aruba ainda nos tin libertad di expresion y nos por celebra Dia di Prensa. Pero, mi ta puntra mi mes, di berdad nos ta interesa den celebracion di e dia of por lo menos conmemora? Corantnan ta sali cu edicion special y ta haya hopi anuncio di felicitacion (contribucion) di mayoria di comerciante, pero, atrobe mi ta puntra, esaki ta manera cu nos mester celebra esun dia di aña asina importante di periodista Arubiano? Un tempo tabata organisa foro y trece periodista di fama regional pa duna charla. Un tempo tabatin un asociacion di periodista cu tabata organisa evento special, pero e asociacion mes a bira victima di e falta di interes. Ta parce mi cu nos Dia di Prensa mester wordo celebra den un forma cu mas substancia cu ta duna mas balor y significacion na e profesion di periodismo. Un brindis of un lunch den grupo no ta duna e importancia cu e dia special aki merece.

E aña aki hunto cu mi palabranan di felicitacion na tur periodista di Aruba, mi ta rindi homenahe na un gran periodista Arubiano, e inigualabel 'Djiespi' Franken pa su logronan den periodismo. Y mi ta expresa mi deseo y speransa cu pronto e asociacion di periodista lo rebiba pa representa tur medio di comunicacion social y tur periodista. Mi ta dispuesto pa yuda: clydeharms@yahoo.com.❑

September 1 – Un fecha historico

ORANJESTAD- Awe henter mundo lo recorda cu 75 aña pasa Alemania a invadi Polonia pa cuminsa di dos guera mundial. Hopi programa na television y radio lo wordo dedica na e fecha ey y lo pasa documentario riba diferente bataya di e guera.

pa: **Clyde Harms**

Columnista cu no a nace te despues di e guera tambe lo dedica hopi atencion riba e topiconan aki y lo analisa detayadamente e guera den tur su facetanan.

Cu apenas ocho aña di edad, mi no ta corda casi nada di dia 1 di september 1939, pero mi ta corda manera dia di ayera loke a pasa exactamente 30 aña despues. Dia 1 di september 1969 Moamar Gaddafi lider di un revolucion exitoso pa converti e reino Libio den un estado comunista Islamico. Ami tabata presente na Tripoli y mi kier a comparti mi recuerdonan di e revolucion cu mi lectornan.

Den oranan tempran mi a wordo lanta cu batimento na mi porta di cas. Mi bisiña,president di Phillips Oil Co., a bin avisa mi cu tabatin un golpi di estado; pa mi adverti mi empleadonan pa no bay den stad y pa nan evita tur confrontacion cu e miembronan di ehercito. Mi a pensa cu e golpistanan a ehecuta nan plan oportuno, pasobra Rey Idris tabata na Grecia pa tratamento medico.

Peliger

Mi prome obligacion tabata pa adverti mi hendenan. Ma subi mi MGB y uzando e poder tremendo di e auto mi a bay full speed cas di cada un di mi diesdos empleadonan expat. Varios di nan no a lanta for di soño ainda. Ora mi a caba, mi a haci algo cu facilmente por a costa mi bida. Mi a coy rumbo pa mi oficina cu tabata keda den center di Tripoli, menos di dos cuadro di e palacio real y separa di e embahada Mericano pa djis un caya smal.
Ora mi a yega aya tabatin un cantidad grandi di solda celebrando cu tiro den laira cu nan metrayador y rifle. Ora mi a haci un intento di drenta mi oficina un di nan a indica mi den un forma menasante cu mi no tabata permiti. Esaki tabata suficiente pa mi haci un buelta completo y bolbe bek cas.

Tres aña pasa cu Gaddafi a muri manera un animal mi a prepara un analisis superficial di e revolucion den un articulo cu a wordo publica den varios corant local. Permiti mi repasa e puntonan principal.

Gaddafi a lanta contra Rey Idris como venganza pa e posicion neutral cu e rey a tuma durante e guera di Juni 1967. Tambe, pesar cu Libia tabatin mas di 10 aña ta disfruta e entrada enorme di petroleo, Libia tabata un pais atrasa. Hopi caya tabata den mal condicion, ainda tabata recoge sushi di cas cu garoshi hala pa burico, pero e famianan di Rey Idris, specialmente e yiu conoci como e Prins Preto, tabata biba na grandi. Gaddafi y su grupo tabata mustra un idealismo di hiba Libia dilanti den un forma democratico bou leynan Islamico. Gaddafi a priminti di trece un cambio drastico pa nan bienestar.

Mehoracion

Na cuminsamento gobierno di Gaddafi a haci hopi pa mehora e condicion economico y social di e Libionan. El a laga traha hopi cas y el a mehora infrastructura di e pais. E tabata un admirado ferviente di Gamal Abdel Nasser, Josip Broz 'Tito' y Fidel Castro kendenan tabata lider di e movemento di e paisnan no alinia den e guera frio. Gaddafi tabata anhela di tambe hunga un rol riba un nivel mundial. El a cuminsa financia e teroristanan Sinn Fein y a permiti nan traha campo di entrenamento den desiertonan di Libia. Ami mes a mira hopi di e Irlandesnan personalmente den un hotel na Tripoli prome cu nan a sigui pa nan campo.

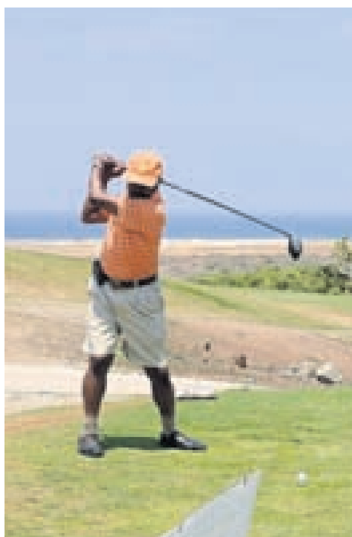
Ghaddafi a goberna Libia den un forma dictatorial y cu e rikesa cu Libia tabata genera cu su petroleo, el a cumpra arma, yuda revolucionarionan caminda e tabata por, y hasta participa den actonan terorista manera e tumbamento di e avion na Lockerbie. Y cu tempo a sali na cla cu en bes di biba manera un simpel socialista, Ghaddafi y su famia tabata derocha placa di su pueblo hibando un bida di luho y e tabata te hasta mantene un harem di esclavo di sex.

Gaddafi su revolucion tabata un fracaso desastroso pa Gaddafi personalmente y pa Libia. Luga di hiba su pueblo padilanti, manera el a priminti, el a laga su pais y su pueblo den caos y luga di muri manera un heroe, el a muri manera un animal cobarde.❑

Merca campeon di Aruba International Pro-Am golf Tournament 2014







ORANJESTAD – Recientemente a tuma luga na Tierra del Sol Spa & Country Club entrega di premio na e ganadonan di e di 20 edicion di e exitoso Aruba International Pro-Am Golf Tournament.

En total a participa 20 ekipo biniendo for di Bermuda, Brazil, Colombia, Curaçao, USA, Venezuela y Aruba.

Diabierna a inicia cu un fabuloso cena y registracion di e participante na terasa banda di piscina di Tierra Del Sol unda tur e participantenan por a topa cu otro. Diasabra nan a hunga prome buelta di e torneo y anochi nan tabata liber. Diadomingo despues di a pasa henter dia ariba e cancha pa e segundo buelta nan por a bay hotel refresca y despues atende e entregamento di premio cu cena y musica. Un buffet bon ekipa presenta pa e chef di Ventanas del Mar. Participantenan a gosa di e anochi aki cu bon cuminda y musica.



Ganadonan di e torneo di e aña aki ta como lo siguiente:

Ganadonan pa ekipo:
1. Gil Gusweiler USA 182
2. Robison Gomes Brazil 185
3. Abriel Ortiz Aruba 186

Den profesional score individual:
1. Dwayne Pearman Bermuda 139
2.Robison Gomes Brazil 142
3.Delroy Cambridge Bermuda 144

Ganadonan di e torneo di e aña aki a ricibi nan trofeo for di Srta. Sjeidy Feliciano. Representante di ATA y e ekipo ganado di aña pasa.

Den un evento internacional ta hopi importante e aportacion di comercio local unda cu por mustra union y apoyo cu ta garantisa continuacion di eventonan cu ta mercadea y promove Aruba internacionalmente. Pa e motibo ey, Aruba Tourism Authority y Tierra del Sol Resort Spa & Country Club ta extende un palabra di gratitud na tur patrocinado cu a contribui pa e torneo ta un biaha mas un exito grandi manera; Aruba Bank, Diamonds International, AAA, Aruba Bank, Club Cart, Aruba Aloe y Tierra del Sol.❑





Querrendones 1 campeon di competencia di bolas crioyas

ORANJESTAD – Diabierna nochi weganan di bolas a inicia na veld di Tira Malo Pega Bon (T.M.P.B), unda cu algun team a yega hunto un biaha mas pa asina por trece bek competencianan di bolas crioyas. Na final di dia, Querrendones 1 ta titulo campeon di e torneo, mientras cu Ainda Falta Bolas Team ta keda como sub campeon





Weganan a cuminsa diabierna nochi unda cu por a mira con e teamnan a cuminsa bataya contra otro pa asina mira kendenan ta esunnan cu lo yega pa e wega final di diadomingo atardi.

T.M.P.B. a dicidi di haci e competencia aki uno mixto, 1 homber y 3 muhe of 2 homber y 2 muhe. Aki por a mira con hungadonan di diferente team a yega hunto pa asina competi contra otro.

Diasabra anochi wega a continua, unda cu ya caba por tabata tin un idea cua ta e teamnan cu tin e posibilidad di sigui pa e rond di ocho team.

Diadomingo mainta e competencia a cuminsa cu e ultimo weganan di pool, pa despues e teamnan cuminsa bataya pa mira kendenan ta e ultimo dos team cu lo hunga pa campeon y sub campeon.

Pa den oranan di mas atardi e teamnan di Querrendones 1 y Ainda Falta Bolas Team a topa otro pa asina mira ken lo ta e ganado.

Teamnan a disfruta tres dia den competi contra otro, mirando cu weganan di bolas a bira menos.❑



Tussen hemel en aarde heb je altijd gevlogen
Het was je aardse passie
Nu hogerop gestegen naar de eeuwigheid
Hier is het moeilijk je te moeten missen. Vaarwel...





Dankbaar voor alles wat hij voor ons betekend heeft en altijd in onze gedachten, maken wij intens bedroefd het overlijden bekend van

GERRIT PIETER EVERHARD VAN HEIJNINGEN

Scheveningen 3 october 1947 - Aruba 28 augustus 2014

(Captain ALM, Flight Operation Manager DAE, Insel Air Aruba en Aruba Airlines)

Echtgenoot van Corinne Helena van Heijningen - Meléndez

KINDEREN
Kevin & Stephanie van Heijningen, Aruba

OVERIGE FAMILIE
Corry van Heijningen
Laeticia Hamel-Curtin & familie
Jannie van Heijningen & Henk van Baren
Pieter, Eva & Koen van Baren
Piet van Heijningen & Julieta van Heijningen- Rodriguez
Feiko, Steffen & Angelina van Heijningen

SCHOONFAMILIE
Ronny Meléndez & Isenia Geerman
Edmee Meléndez & Kenneth Simoons
Nathalie & Johny Faessel

NEVEN EN NICHTEN
Dick en Marjon Pijper, Marijke Pijper, Familie Rodenburg, Familie van den Berg

De crematie vindt plaats op 1 september.
Condoleances van 9:00 am 11:00 am in het crematorium Aurora Aruba.
Gelieve geen rouwbeklag aan huis.

Correspondentie adres:
Corinne van Heijningen - Meléndez (corrinahm@hotmail.com)

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "
Cado Wever

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento di:

Phillip Maduro

Famia ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 1 di September pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico Sta. Cruz.

E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.





" He that dwelleth in the place of the most High shall abide under the shadow of the almighty.
I will say of the Lord, He is my refuge and my fortress;
my God; in him will I trust. "
Ps. 91:1,2

With deep sympathy we announce the death of:



Damacia Halley-Montaner
26 September 1930 - 24 August 2014

Left to mourn are her:

Husband:† John Melvin Halley

Children: Marie Halley
Melvin Edward Halley
George Alphons Halley
† Grace Loraine Halley
Allan Richard Halley
John Randolph "Randy" Halley & Ana Yanes
Roger Alexander Halley & Lourdes v/d Biezen

stepchild: Sonia Griselda Tromp

Grandchildren:
Dayana, Dayanira, Maria, Daniel, Jorge
Jose Angel, Meluschka, Sheralda, Tamara, Guillant
Suelaine, Rafael, Robert, John, Alliani
Angelina, Shalee, Kevin, Melvin

Brothers & sisters:
† Fabia Montaner
† Martin Montaner
† Federico Montaner
† Agapito Montaner
Francisca Montaner
Dorotea Soto Montaner

In-laws: Ebaneazer Halley & family
†Aida Halley & family
†Mertis Octavia Halley & family
Raphael Halley & family
Marie Janette Mascolo & family
Patricia Halley
Franklin Halley & family

Great grandchildren, nieces, nephews and cousins

Families in Aruba, Venezuela, Holland, USA & St.Maarten

families: Halley, Montaner, Franken, Soto, Williams, Yames, v/d Biezen, Peterson, Hernandez, Corona, Huntington, Matos, Maduro, Winterdal, Arvero, Lampkin, Marin, Gumbs, Kock, Tromp, Guevera, Gonzalez, Quandt, Mascolo

The funeral will take place on Monday, September 1, 2014 at 4 o'clock leaving the Santa Teresita Church to the Roman Catholic cemetery in San Nicolas. The late Mrs. Halley-Montaner will be laid out from 2 o'clock in the afternoon in the Santa Teresita Church in San Nicolas.
Condolence address: the Olive Tree Funeral Home – San Nicolas
Sunday, August 31, 2014 from 5 to 7 pm

After the funeral please no condolences at home.

Aurora Funeral Home

Cu un dolor inmenso na nos curason nos ta anuncia e fayecimento inespera di:

Mami Ama mi mami Stima

Mami a bai serka papa Dios lagami cu un tristesa un bashi grandi
Dicon papa Dios dicon mi Mami dicon asina lihe?
Nos mester di dje ainda.
Pero conforme cu boluntad di Dios nos ta acepta
Mami dunami forsa mami, mi sa cu mami ta bon den un paraiso serka papa Dios y tur su Angelnan.

Swinda Ludwina Arends



*27 -01-1954 - †28-08-2014

Su unico yui stima Gionina Engelhardt & pareha Jairo Arends
su popchi su amorchi nieta stima Neyhiah Arends
Tous Tous nos chihuahua tan stima door di su oma

Su tata: Marins Arends

Rumanan: Maricella "Ella" Arends & famia
Gisella Arends
Randolph Arends & Nancy Gravenstein & famia
Nathalie Arends & famia
Anthony Arends & famia
Benito Flanegin & famia
Silvio "Buchi" Flanegin & Swinda Carrasquero & famia
Mildred "Chichi" & Waldo Peña & famia
Marisa Flanegin & famia
Johannes "Poy" & Madelijn Flanegin & famia
Doris "Nachi" & Elvis de Cuba & famia
Sergio "De" & Jeritza Flanegin & famia
Laida & Edward "Gordo" Cannister & famia
Mariela & Tony v/d Bosch & famia
Eloy "Loy" & Christine Arends & famia
Rudolfo "Chogogo" & Tuda Arends & famia
Mescos cu ruman: Louisa "Loesje" Thodé

Ihanan: Kenneth Maduro & Anna-louisa Thodé

Tantanan, omonan, primonan, primanan, subrinonan, subrinanan & demas famia cu ta mucho pa menciona.

Bon amigonan: Roy Lacé, Zonia Vieira, Louise Rigaud, Debbie Faro & Suzy Brazao

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar Diaranson 3 di september 2014 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi.

Na lugar di flor of krans por duna un donacion pa e stichting Imelda Hof lo tin un box disponibel
Esaki lo ta altamente aprecia.

Mi sa cu esaki lo ta un deseo di mi Mama.

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas & tambe nos ta pidi disculpa si nos por a lubida algun familiar den e momento nan di tristeza.



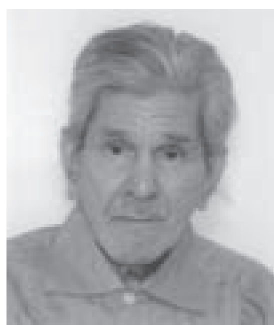




BON DIA Aruba

Laga tur locual cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita,
Laga tur locual mi ta laga tras keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza.

Cu inmenso tristesa na nos curason, pero agradecido pa tur locual e la nifica pa nos y conforme cu boluntad di Dios, nos ta participa fayecimento inespera di :



Juan Bautisto Geerman

mihor conoci como "Juan"
***15-05-1933 †28-089-2014**

Na nomber di su:
Yiunan:
Juan Marcolino Geerman na Hulanda
Robert y Miriam Geerman na Hulanda
Alberto (Betto) Geerman
Olgemiro (Miro) Geerman y Raquel Croes
Rubiella Geerman y yiunan

Mescos cu yiu:
Jaenine y Martijn van Vugt na Hulanda

Su rumannan:
Miguel Geerman y famia
Helena Geerman y famia

Su nieto (a)nan: Evy Geerman na Hulanda, Jonatham Geerman na Hulanda, Jamiro, Samira, Analaine, Randall, Abigail, Syerra, Genesis

Mama di su yiunan:
Evarista Geerman
Juliana Werleman

Sobrina y sobrinonan, prima y primonan, su bon bisiña: Ale Maduro y famia y tur su verpleegsternan di St. Michael Paviljoen y su rumannan di Iglesia Mision de Jesus

Demas famia: Geerman, Werleman, Croes, Marin, Elizabeth, Montenegro, rasmijn, Webb, Panneflek, Quandt, Kock, Schwengle, Curiel, Winterdal, Ras, Rosario, Diaz, Cardenas

Ta invita tur amigo, bisiña y conocirnan pa asisti na acto di entiero cual ta tuma lugar diamars 2 di september 2014. E resto mortal lo ta reposa di 2'or pa 4'or pm na Aurora Funeral Home, despues lo sali pa Santana Pader de Vries na sta. Cruz.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 1 di september 2014 di 7'or pa 9'or pm

Nos ta l amenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas y tambe nos ta pidi disculpa si nos por a lubida algun familiar den nos tristesa.

"Laga tur locual ta sperami ta bunita.
Laga tur cu mi encontra na caminda ta bunita.
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita.
Laga tur locual mi ta laga 'tras, keda bunita y laga esakinan termina den tur buniteza".
Cado Wever

Cu profundo tristeza, pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia fayecimento di:



Nicolaas Nemencio Perez

Cariñosamente yama: "Koya"
Ex empleado di Kadaster y Fantastic Garden
***23-12-1933 - †28-08-2014**

Na nomber di su:
Querida Esposa: Maria Perez-Tromp

Yiunan: Jacintho y Linda Perez-Maduro
Marlyn y Orlando Ibarra-Perez
Edith Perez
Elvis Perez

Nieto y nietanan:
Patrick Perez, Robertino Perez, Gabriella Perez, Marielene Ibarra,
Jairo Perez, Alan Roman, Bryan Roman, David Perez

Bisanieto (a)nan:
Xavier, Roliane, Roxanne, Judella, Joshue

Rumannan: †Fabiano Perez y famia
†Bibi Perez y famia
Chentin Perez y famia
Emiliana Tromp y famia
Urbano Perez y famia
†Ovi Perez y famia
†Ange Perez y famia
Filomena Perez y famia
†Benny Perez y famia

Swanan y cuña: Antonio Tromp y famia
Victor Tromp y famia
Theresita Khalil-Tromp y famia

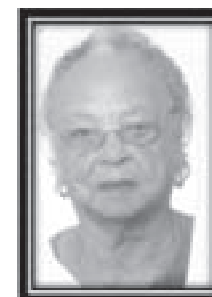
Bisiña stima: Lourdes y Seiwing

Sobrino y sobrinanan, primo y primanna, bisiñanan, amigo y conocirnan, tur su coleganan di Cas Habib
Demas famia: Perez, Tromp, Kelly, Figaroa, Maduro, Ibarra, Roman, Flanegin, Gei, Khalil
Ta invita pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar dialuna 1 di september 2014 pa 4'or di atardi na misa Santa Anna na Noord, despues lo sali pa Santana catolico Pastoor Kraan Winkel na Paradera. E restonan mortal di nos defunto stima lo ta reposa for di 2'or di merdia den misa.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, diasabra 30 di augustus 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.
Nos ta pidi nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida un of demas famia.
Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.

Enbes di flor of krans un Donacion pa Cas Habib lo ta altamente aprecia

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A bay sosega den Brasa di Señor



Sarah Ann Theodora Allen

mihor conoci como: "Dudu of Ma Dudu"
***30-06-1922 †29-08-2014**

Na nomber di su:
5 yiunan:
Ingrid Stewart y famia
Astrid Stewart y famia
Shirley Stewart y famia
Glenn y Magaly Stewart y famia
Dennis Stewart y famia na Hulanda

Nieta mescos cu yiu: Arnolda (Esther) Streden y famia

Su nieto y nietanan na Aruba, Hulanda, St. Thomas y Merca (New York), su bisanieto y nietanan na Aruba y Hulanda

Su bon amiga: Ellese, Daisy Gil, Carol Jeanty, Sandra Brown, Sra. Gras y demas bisiñanan, amigo y conocirnan

Demas famia: Stewart, Allen, Streden, Lopez, Violenus, Margaretha, Ettienne, Burnette, Thiel, O. Richardson, Gil, Jeanty, Mohamed, Arias.

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 2 di september 2014 na Aurora Funeral Home di 9'or pa 11'or di mainta, despues lo sali pa Santana centraal na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 1 di september 2014 di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona of famia.

Cu Dudu sosega na paz

Ta duel nos pa bisa cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.



PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BUSCA
Pa cumpra na un super bon prijs. Bukinan di EPI unit hospital y toursim **IE 3-1** Culinary Arts Year 1
Tel: 600-8131

TA BENDE
Un Tereno Eigendom na Tanki Leendert. Pa mas informacion
Tel: 741-3228

TA BENDE
Un Chevrolet Camaro 2012, V-8 cu un motor 6.2. liter. Color cora. Brand new
Pa mas informacion
Tel: 593-7933

TA BUSCA
Trabao pa hasi limpiesa di cas, y tambe ta skrika paña.
Pa mas informacion
Tel: 743-5966

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo.
Tel 594-9069

TA BENDE
Auto Chevrolet Spark '09 airco split unit, set di cama y nachtkasjes, osterizer, frigidaire y strika, stoof chiquito 4 candela y forno
Tel: 568-3756



LES DI LANDAMENTO
Pa mucha di 3 aña bay ariba, pa adulto. Les priva of den grupo nos ta prepara mucha pa tur e diplomanan di A t/m F Profecionalnan responsabel den e ramo. Pa informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Un Elepticall machine di training pa Afl. 200,-
Pa mas informacion
Tel 569-2149 / 745-3595

TA BENDE
Un cas den Ponton 3 Kamber, 2 Banjo, Cura, Appt. Patio Grandi, Cura full betegeld Bon Prijs!
Pa mas informacion.
Tel: 563-6915

TA HUUR
Un apartment 1 camber, baño y sala, semi muebla Afl. 1.200,- pa 1 of 2 persona. 1 luna deposito, coriente ta apart. Pa mas informacion
Tel: 594-9069

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO! MD1200-1200GPH Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

SERVICIO PUBLICO
Señora ta ofrece pa hasi cas, oficina limpi of strike.
Pa mas informacion
Tel: 747-0073

TA BENDE
Un Suzuki Swift 2008 standard, Prijs ta Afl. 11.000,=
Pa mas informacion
Tel: 748-0000

TE KOOP
Mooi eigendoms terrein in rotsachtig jaburibari paradera aruba bel Aiky Odor.
Voor meer informatie
Tel: 002975630949 bbpin mena 298759d5.
met bouwvergunning.
Prijs: Afl. 90.000,=

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaca, mago, tamarijn, schopapel, casho y tro matanan. Pa mas informacion yama
Tel: 594-9069

SERVICIO PUBLICO
Señora pa hasi trabao di hasi cas limpi y strika paña.
Pa mas informacion
Tel: 747-0073

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2'or.
Pa mas informacion
Tel:592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICA
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Pa mas informacion
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna. Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Pa mas informaion
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un Delco Ai Power 4250W 125/240V gallon 13hr running time. Nobo nobo den su caha nunca usa. Prijs special awor Afl. 800,=
Pa mas informacion
Tel. 594-1985

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical Prijsnan ta discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 594-5025

TA BENDE
Suzuki Baleno pa Cumpra cu ta core of no ta core.
Ta Busca Windshield pa Toyota Hiluz '92.
Pa mas informacion
Tel: 5655761

SERVICIO PUBLICO
Bolo y snacks pa tur occasion,bolo for di Afl. 37,50 y snacks for di Afl. 0,75 pa mas information
Tel: 562-8643

SERVICIO PUBLICO
Señora ta hasi trabao di hasi cas limpi. Tambe trabao di chapi, hardin y verf.
Pa mas informacion
Tel: 742-7712

TA BENDE
Un Mitsubishi Lancer den bon condicion color shinishi.
Prijs Afl. 2.500,=
Tel: 741-2067

TA HUUR
Un apartment na Tanki Leendert #207-B prijs ta Afl. 800,- pa luna + borg. Ta inclui cable y ta exclui awa y coriente. Pa mas informacion
Tel. 592-1154

SERVICIO PUBLICA
Sra. cu experiencia ta ofrese pa cuida hende malo of hende grandi riba **diadomingo so**, tambe ta hasi cas limpi. Persona serio y ta cumpli. Pa mas informacion **Tel 563-8363**

SERVICIO PUBLICA
Mi ta brinda servicio di fura stoel di auto i set di comedor,solamente riba afspraak jama libramente
Tel 562-0314

TA BENDE
Cumputer cu monitor, scanner, keyboard, mouse, lesenaar y stoel di oficina Afl. 2500,= pa informacion
Tel: 594-9990

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi. Pa mas informacion
Tel 568-2806

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas information
Tel: 567-0479

SERVICIO PUBLICO
Señora Colombiana ta oferce pa haci cas limpi.
Pa mas information
Tel: 745-1739

SERVICIO PUBLICO
Ta ofrece Masage Profesional.
Pa mas information
Tel: 566-8783 / 567-0479

Cumprando progreso den periodismo...

Continuacion di Pag. B7

Sosten

Si b'a yega aki, bo a lesa mas cu 800 palabra y ainda mi no a splica dicon un persona di 'afo' ta encabesa un corant na Papiamento.

Prome: mi no ta mi so. Bon Dia Aruba ta un producto di un team. Un team den progreso pero dedica, trahando duro pa nos por sobrevivi den un tempo cu structura den medionan di comunicacion ta deteriorando. Esaki ta zona negativo, pero no mester ta. Cambio semper ta bon pero si den forma cu nos ta keda progresa y mehora. Un corant no ta un papel, pero un forma di periodismo cu awor tin su retonan. Y den e fase transitorio mi ta nombra pa guia Bon Dia Aruba den un mundo mas diversifica (=di dos motibo.)

Den e fase aki nos mester di nos sostenedonan mas cu nunca. Ora bo ta cumpra un Bon Dia Aruba, bo no ta cumpra un papel cu inkt y potret so. Bo ta cumpra un progreso den periodismo cu kier keda contribui na e mehoracion di nos democracia. E team di Bon Dia Aruba, mayoria ta jong, falta experencia pero cada dia y sigur cu boso critico (positivo sea negativo), ta luchando pa bay dilanti. Si bo ta contribui, bo ta inverti tambe den un generacion nobo di periodistanan cu ta traha independiente, autocratico y consciente. Locual nos como comunidad mester, specialmente ora organo democratico no ta funcionando manera mester. Den un tempo cu media social mas y mas ta dicta e opinion general pero hopi biaha basa riba informacion sin verificacion, comentario lihe, noticia 'shared' pues copia asina hopi biaha cu no sa mas kico tabata e fuente original (y cu cua meta su tras e ta wordo publica).

PPP

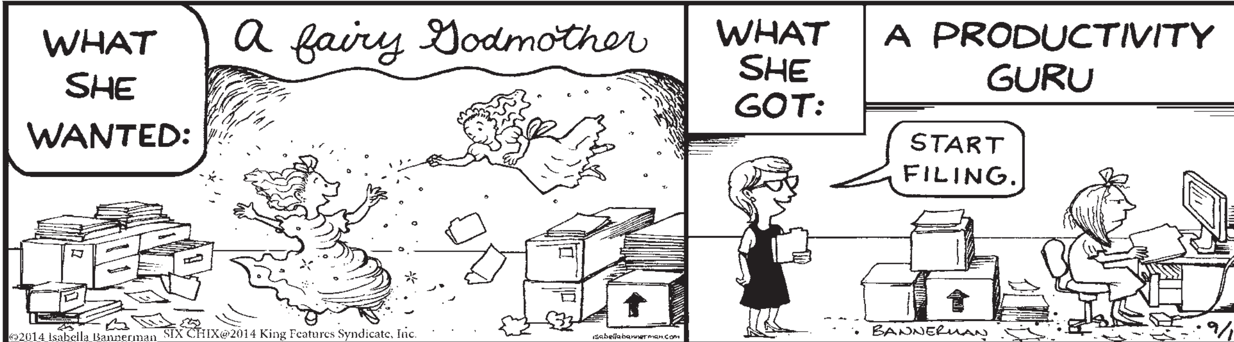
E team di Bon Dia Aruba ta consciente cu comunidad tin menos confiansa den prensa. Pueblo tin menos confiansa tambe den politica y na Aruba ambos 'P' ta hopi afilia na otro. Hasta por papia di PPP (Politica, Promocion, Prensa). Nos team ta trahando duro pa haya e confiansa bek pero ta spera si cu comunidad tin e pasenshi pa mira e resultado, e diferencia y ta balora esaki.

Den e anexo aki miembronan di nos team a introduci nan mes sea skirbi algo di nan pensamento den cuadro di Dia di Prensa. Tin mas miembro cu ta forma e team di Bon Dia Aruba cu tur dia ta traha 40 pagina dedica. E nombernan cu ta falta por haya den e colofon for di awe. Como hefe di redaccion mi kier gradici tur lector, specificamente esun cu ta abonado y esun cu ta sostene den forma di avisonan, y kier pidi pa keda sostene nos den futuro pa nos democracia sigui bay dilanti.❑

Mutts



6 Chix



Blondie



Mother Goose & Grimm



Baby Blues



Zits



Conceptis Sudoku

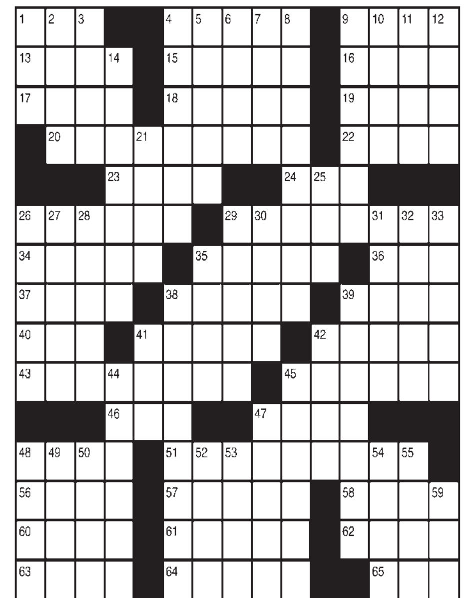
	7	5	3		9		4	
4			2			3		5
	3							7
6			1		7		3	8
				5				
7	9		8		6			1
5							8	
2		8			4			6
	6		9		8	5	2	

Difficulty Level ★ 9/01

Sudoku is a number-placing puzzle based on a 9x9 grid with several given numbers. The object is to place the numbers 1 to 9 in the empty squares so that each row, each column and each 3x3 box contains the same number only once. The difficulty level of the Conceptis Sudoku increases from Monday to Sunday.

Saturday's puzzle answer

8	6	3	2	1	9	7	5	4
1	5	7	8	6	4	2	9	3
4	9	2	5	7	3	1	8	6
9	3	1	6	2	8	4	7	5
5	8	4	1	3	7	6	2	9
7	2	6	9	4	5	3	1	8
6	4	5	7	8	1	9	3	2
3	1	8	4	9	2	5	6	7
2	7	9	3	5	6	8	4	1



Created by Jacqueline E. Mathews 9/1/14

ACROSS
1 Neighbor of Canada: abbr.
4 Elbow gently
9 Majority
13 Parker House __; item on a bread tray
15 Chinese or Laotian
16 Qualified
17 Space agcy.
18 One of Santa's reindeer
19 2014, for one
20 Speedily
22 Choir song
23 Implement
24 Ending for lemon or lime
26 Bits of parsley
29 Sidewalk
34 Sports building
35 Well-endowed on top
36 By way of
37 Ladder step
38 Potato skin remover
39 Computer tech, perhaps
40 Colony member
41 Went public with
42 Waltz or twist
43 Hem and haw
45 Smooches
46 Guys
47 As __ as a rag
48 Cut short
51 Too hasty; rash
56 Wild all-night dance party
57 Canonized person
58 Bookish fellow
60 Middle-__; neither young nor old
61 Slight coloring
62 Very excited
63 Actor Hackman
64 Derisive smile
65 Actress Myrna

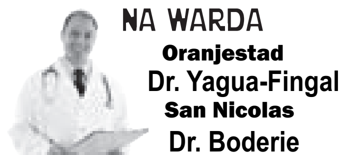
DOWN
1 "Ode on a Grecian __"
2 Bather's bar
3 Additionally
4 Cheese-topped tortilla chips
5 Normal
6 Short swims
7 Trot or canter
8 Serious attempt
9 Violent chaos
10 Follow orders
11 Close noisily
12 Marine bird
14 Permanent
21 Caesar's outer garment
25 Carter or Clinton: abbr.
26 Alaska's Palin
27 Dried plum
28 Landlady's collections
29 Blender speed
30 Fired, slangily
31 __ out; makes smooth
32 Female relative
33 __ out; deletes
35 Homer Simpson's boy
38 Liberace and Elton John
39 Struggling for breath
41 Had lunch
42 Makes darker
44 Hinder
45 Out of __; not working right
47 Dive forward
48 Precipice
49 Become furious
50 Microwave, e.g.
52 Primary
53 Evergreen tree
54 Calf meat
55 Therefore
59 Doris or Dennis

Saturday's Puzzle Solved

S	U	D	S	■	S	T	I	F	F	■	S	W	A	B
T	R	E	E	■	P	A	D	R	E	■	C	A	P	E
A	G	E	D	■	A	M	O	U	R	■	O	D	E	S
R	E	P	A	I	R	S	■	G	A	B	F	E	S	T
■	■	■	T	O	E	■	C	A	L	I	F	■	■	■
A	D	I	E	U	■	N	H	L	■	D	E	A	L	S
H	I	N	D	■	B	E	E	■	R	E	D	D	E	N
E	A	T	■	R	E	B	A	T	E	S	■	M	A	I
A	N	E	M	I	A	■	P	E	P	■	C	A	S	T
D	A	R	E	D	■	P	E	A	■	B	O	N	E	S
■	■	■	R	E	C	U	R	■	J	O	B	■	■	■
A	R	T	I	S	A	N	■	G	O	B	B	L	E	R
D	I	E	T	■	D	I	A	N	E	■	L	U	R	E
A	C	R	E	■	E	S	S	A	Y	■	E	A	R	N
M	E	N	D	■	T	H	A	W	S	■	R	U	S	T

9/1/14

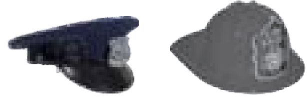
DOCTER



NA WARDA
Oranjestad
Dr. Yagua-Fingal
San Nicolas
Dr. Boderie

EMERGENCIA

911



POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA

Oranjestad: Sta. Cruz Tel: 585-8028
San Nicolas: Aloe Tel: 584-4606

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

September 1

Monarch



MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION
FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction,
Anonymity guaranteed

FUNDACION
Anti-Droga
Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION
Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation
Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor
pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties
Foundation
Tel: 583-5400

Meteo Aruba:

Tempo lo ta uno extremo

ORANJESTAD - Den nivelnan mediano y mas halto e tempo ta extremo den oranan di mainta, pero den nivel abou poco aire humedo ta biniendo for di oost di Caribe y por crusa nos area. Esaki por causa yobidanan leve y breve, pero no significante. Mayoria di e yobidanan ta pasa pa noord di nos area.

Condicion di lama

Cautela ya cu e olanan por ta mas halto cu general; localmente lama por ta bastante bruto cu olanan cu por yega di 5 te cu 9 pia; esaki generalmente na costa nort y den e pasashi entre di e islanan. Den oranan di anochi lama por ta di 4 te cu 8 di pia. Ta pidi usuarionan di lama pa tene cuenta cu esaki.

Tempo pa awe mainta

Shelo lo ta parcialmente nubia te principalmente poco nubia. Lo tin un leve posibilidad di awa. Temperatura maximo: 34°. Indice di calor ta te 38°. Indice ultravioleta: 11. Biento ta for di direccion oost alrededor di 20 nudo, cu rafaga te 30 nudo.

Tempo pa awe nochi

Shelo lo ta poco nubia te parcialmente nubia. Lo bay tin leve posibilidad di awaseronan pasahero despues di marduga. Temperatura minimo: 28°. Biento di oost alrededor di 18 kts, cu rafaga te 30 kts. Posibilidad di awa menos cu 20 %. Precipitacion ta menos cu 2 mm.

Solo ta sali mainta 6:29 di mainta y ta baha 6:51 di anochi.❑

Receta di Mami



Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT •

Cabaron cu Keeshi

Ingredientenan:

- **1 paki grandi di cream cheese 8oz**
- **½ lb di keeshi roquefort**
- **4 promenton corra corta chiquito**
- **24 jumbo shrimps casca y hasi limpi**
- **8 slice di lameonchi geel**
- **½ cup di biña blanco seco B&G blanco blanc.**
- **Papel di alumino**



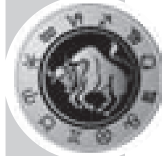
Preparacion:

Combina e keeshinan cu e promenton y bati esaki cu un mixer te ora e keda luchtig. Corta 4 pida di foil paper na 12 inch. Pone ¼ parti di e mezcla di keeshi ariba cada papel. Pone 6 cabaron ariba y 2 slice di lamoenchi. Lanta e 4 hoekinan di e papel y basha 2 cuchara di biña den cada paki. Sera e pakinan bon ariba.
Hornanan pa 30 minuut den un forno di 350 grado. Sirbie cu arroz.



E dia ta trece un carga dibertido cu ta lanta e animo y ta yuda bo relaciona mas estrechamente cu otronan.
Bo numbernan pa awe ta: 4, 8, 29 y 37.

Aries



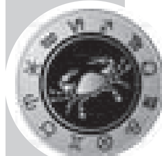
E les di dia pa bo ta obvio: comunica cu bo pareha. Danki na e formacion celestial, lo bo descubri cu ta mas facil papia desde curason. Bo numbernan pa awe ta: 9, 15, 22 y 37.

Tauro



Awe ta un dia pa pone mas enfasis den e relacionnan cu otronan. Kisas ta resulta bo dificil pa haci e cosnan bo so. Tur cos mester wordo haci den dos y esey ta fabuloso. Bo numbernan pa awe ta: 4, 20, 29 y 37.

Geminis



E combersacionnan relativo na bo balornan y financia definitivamente ta yuda reforsa e aspectonan aki di bo bida. Bo numbernan pa awe ta: 5, 21, 30 y 38.

Cancer



Awe bo por dicidi di purba algo nobo den bo bida personal. E energia astral ta pusha bo pa bay den direccionnan mas miho. Bo numbernan pa awe ta: 6, 22, 31 y 39.

Leo



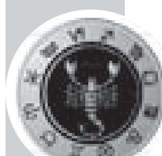
Awe bo por wordo pidi pa demostra bo experencia. E constelacion astral ta prepara e escenario pa bo reputacion di manifiesto. Bo compañeronan di trabou por pidi bo un conseho. Bo numbernan pa awe ta: 7, 23, 32 y 40.

Virgo



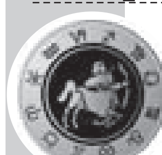
E coketia ta den aire, bo lo ta den animo pa e amor. Si bo no tin pareha, por ta e momento ideal pa declara na un persona. Bo numbernan pa awe ta: 8, 24, 33 y 41.

Libra



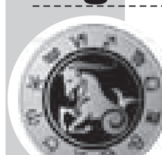
Awo bo por ta den animo di basila. E energia astral ta indica cu bo por desea un diversion. Kisas un persona conoci of un hende di trabou ta atrai bo. Bo numbernan pa awe ta: 13, 18, 47 y 51.

Scorpio



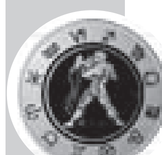
Awe bo por dicidi di revela dilanti e persona special. E aspecto den wega ta pusha bo pa tin mas apertura cu bo pareha. Bo numbernan di awe ta: 10, 26, 35 y 43.

Sagitario



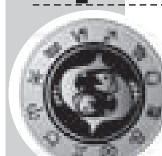
Awe bo por tin problemanan pa concentra na trabou. E energianan den wega ta motiva bo pa concentra den bo bida personal. Bo numbernan pa awe ta: 10, 26, 35 y 43.

Capricornio



Danki na e colocacion di awe, bo por haya bo experimentando tur e emocionnan conoci. Ta probabel cu nan ta produci un transformacion grandi entre e momento cu bo lanta te ora bo drumi. Bo numbernan pa awe ta: 13, 18, 25 y 38.

Aquario



Bo ta haya bo na un punto emocionalmente halto di e luna den cual bo mester tin mas confiansa den bo sentimentonan. Bo numbernan pa awe ta: 12, 28, 37 y 45.

Pisces

Mientras cu Ferrer tambe a wordo elimina

Wozniacki ta gana Sharapova den US Open







NEW YORK, Merca (AP) – Caroline Wozniacki a derota ayera e campeon di Roland Garros, Maria Sharapova, pa yega den e cuarto di final di e US Open, mientras cu Gilles Simon a registra e prome gran sorpresa den e circuito di homber.

E tenista Frances Simon, number 26 den e pre clasificacion, a gana e cuarto cabes di e serie, e Spaño David Ferrer, kende a bira e prome di e dies principal cabes di e serie den e categoria masculino pa despedi di e torneo despues di a perde cu e scorenan di 6-3 3-6 6-1 6-3 den e di tres rond riba un dia caluroso humedo na Flushing Meadows.

Pero e wega entre Sharapova y Wozniacki a captura e atencion di tur hende. Wozniacki, di dies pre clasifica y kende a yega di reina como number 1 di mundo pa 67 siman, pero nunca a gana un torneo di grand slam, a gana Sharapova cu e scorenan di 6-4, 2-6 y 6-2, e di cinco cabes di e serie, den un wega cu a dura 2 ora y 37 minuut.

E triunfo a conduci e Danes di 24 aña pa su prome rond di cuater di final den un grand slam desde e Open di Australia di 2012 y awo e lo enfrenta contra e Italiano Sara Errani. Errani, number 13 den e pre clasificacion, a gana e tenista Croata Mirjana Lucic-Baroni cu e scorenan di 6-3, 2-6 y 6-0.❏

Wood y Bravos ta gana Miami Marlins



ATLANTA, Merca (AP) — Alex Wood a logra haci 12 ponche den ocho inning y Evan Gattis ta dal un home run pa Atlanta Braves gana Miami Marlins ayera cu e score di 1-0.

Miami Marlins tabata tin 60 wega sin wordo blankia, e racha activa mas largo den Major League. Atlanta, cu a gana cuater di cinco y 11 di 15, a cuminsa cu un wega y medio di e di dos wild card di Liga Nacional.

Craig Kimbrel, lider di rescate den Major League, a anota e di 41 salbamento di e campaña, den 45 oportunidad. Wood (10-10) a iguala su mayor cantidad di ponche den un apertura pa di dos biaha den e luna ora di a logra saca cinco hit y sin duna base por bola. E robesou tin un record di 3-2 cu 1.86 di efectividad den su ultimo shete apertura.❏

Mientras cu Dodgers ta gana

Ryu ta bin bek y den bon forma

SAN DIEGO, Merca (AP) — Hyun-Jin Ryu a sali di e lista di lesion y a tira bala di cuater hit den shete inning, pa asina Los Angeles Dodgers suta San Diego Padres ayera cu e score di 7-1 y ta evita un bari den e serie di tres wega.



Matt Kemp a dal un hit cu a produci e careda di bentaha. Ryu (14-6) a poncha shete hungado y no a duna base por bola, ademas di a permiti un careda, den su prome apertura desde cu nan a cay dia 13 di augustus na Atlanta, unda el a lastima su heup drechi.

E Sur Koreano a mehora pa un record di 4-0 den su careda dilanti Padres.

E shete anotacion a pasa pa e cifra anota pa Dodgers den su di tres wega anterior den forma combina. Nan a cay pa un careda den extra inning den e prome dos wega di e serie.❏